SHONEN MAGAZINE COMICS

安田剛士

TSUYOSHI YASUDA

DAYS

デイズ

SHONEN MAGAZINE COMICS

7

CONTENTS

51st day	TAIRA AND HIMURA	003
52nd day	THE HAND THAT CANNOT REACH	023
53rd day	FEELING SURE	043
54th day	OCEAN DEPTHS	063
55th day	FORGIVENESS AND OATH	089
56th day	SURVIVAL	109
57th day	ONE BY ONE	131
58th day	BETWEEN CALM AND PASSION	151
59th day	RAIN AND WELL DONE	171

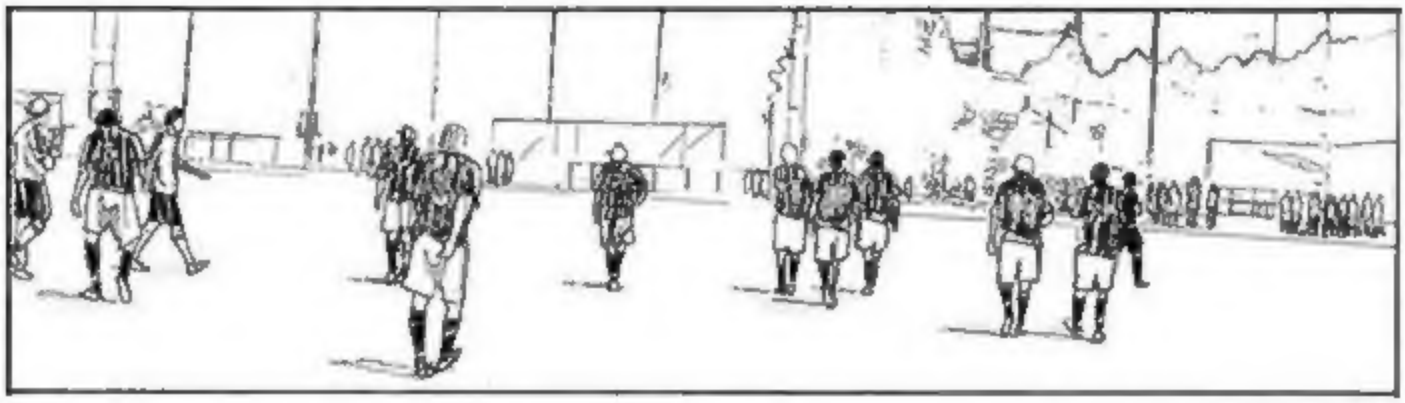
51st day Taira and Himura

CRAP!
<SFX: CLANK>
AND WE'RE 0 TO 2!
HOW COME I WASN'T ABLE TO SCORE IN THE FIRST HALF!?
AND SEISEKI'S KAZAMA HAS ALREADY SCORED TWICE!!
HIMURA, ARE YOU LISTENING?
...MURA
JUST LOOK... IN THE SECOND HALF I'LL TOTALLY HIT BACK!!

AS EXPECTED, YOU'RE NOT LISTENING.
EH?
I GOT IT.
I'LL PAY THEM BACK TWICE AS MUCH BY MYSELF!
YOU ARE NOT.
WE'RE PUTTING IN ONE MORE FORWARD.
SEIKAN

?
WHAT DID YOU JUST SAY, YOU BASTARD?
SEIKAN ALWAYS PLAYS WITH ONE FORWARD!
<SFX: ANGRY?
(+)
WE NEED TO SCORE THREE GOALS IN THE SECOND HALF.
THE REASON IS THAT WE NEED TO SCORE.
THAT'S THE OBVIOUS STRATEGY.
THANKS TO THE EQUILIBRIUM IN THE DEFENSE, THE MIDDLE FIELD IS TOO THICK!
IS THAT WHAT YOU'RE SAYING?!
GGG...
UHH...
BUT...
NO WAY.
BUT A VICTORY FOR THE TEAM IS WAY MORE IMPORTANT!
I KNOW OF YOUR PRIDE AND ALL THAT,

HIMURA IS OUR ONLY FORWARD,
!
I WON'T ALLOW IT.
PERIOD.
.....!?



<SFX: BE-BEEP> <SFX: WAAAH>

<SFX: WAAAH>
<SFX: THUD>
<SFX: CLENCH>
THIS GUY HAS SURPRISE AND POWER.
.....
CAN'T BELIEVE IT, A SINGLE FORWARD THIS HALF TOO.
I WAS TOTALLY SURE YOU'D PUT A SECOND FORWARD.
<SFX: SURPRISED>

<SFX: BUMP?>

<SFX: TURN>

<SFX: KA-THUD>
DID IT GO IN!?
IF I CAN'T SHAKE YOU OFF...
I'LL HAVE TO SHOOT BY FORCE!!
IT SLIPPED THROUGH BY THE SIDE OF THE GOALIE!
<SFX: CLANG>
SO CLOSE!
CORNER KICK FOR SEIKAN!
HIMURA IS THE ONLY FORWARD.
HUFF
HUFF
NICE, USUI!!

WE'RE ADDING A FORWARD.
YOU ARE NOT
YOU DO THAT AND I'LL QUIT.
CHOOSE,
MY NECK OR YOUR OBSTINACY.
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHAT'S UP WITH THIS GUY!?
SO.
TEN MINUTES
mutter
I'LL WAIT AND SEE FOR JUST TEN MINUTES.
WHAT THE ?
.....
.....

.....
AN
SEIKAN
SEIKAN
IT'S TAIRA'S CORNER KICK!
<SFX. GRAB>
<SFX. STAND UP>
HUH? THE BALL?
WHY?
WHY DID YOU PLEAD FOR ME?
IKAN

IT WOULD BE NICE IF YOU COULD DO IT BY YOURSELF!
IF YOU COULD WIN!! THAT'S THE KIND OF GUY YOU ARE!!
YOU'RE NOT THAT KIND OF GUY!?
<SFX NOISE, NOISE>
YOU DON'T KNOW AS MUCH AS YOU THINK YOU DO ABOUT ME.
!
.....
.....
WHAT'S GOING ON?
ALTHOUGH YOU'RE A FRESHMAN, YOU'RE SE KAN'S ACE.
DO YOU THINK THIS IS A TEAM THAT WOULD BREAK ITS ACE'S PRIDE?

<SFX: PAT>
WE TRUST IN YOU.
YOU'RE THE ACE.
FIGHT WITH PRIDE.

<SFX: WAH?
PAY SPECIAL ATTENTION TO TAIRA'S KICK!
IT'S A CORNER KICK FOR SEIKAN!
ALL ALONG, SINCE MY ADMISSION,
WHY DOES THIS MAN HAS SUCH POPULARITY...?
IT WAS STRANGE.
<SFX: PUSHING>
DON'T LET HIMURA LOOSE!
MARK HIGUCHI!
THERE'S A FIERCE QUARREL IN THE MIDDLE FOR THE POSITION!

HE HAS A HUGE EGO,
AND IS ALWAYS ARROGANT.
HE LACKS ANYTHING THAT YOU SHOULD FIND IN A SENPAI...
AND YET...
<SFX. WOOSH ×3>
ΓΓΓ
TO YOU.
TO THE BACK!?
!
NO ONE'S GOT IT.
AT LAST,
I GOT IT
<SFX. KHA-THUD>

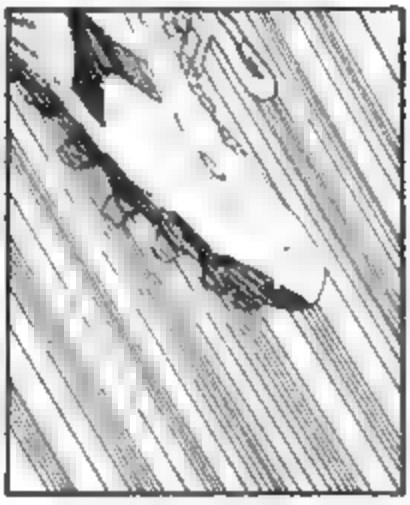
THE SINGLE MOST IMPORT-ANT THING IS TO DEFEND, HUH?
!!
HIT IT, NITOBE!!
IT'S HIMURA!!
DON'T LET HIM SHOOT!!
IF SO, I HAVE TO REPLY IN KIND.

WHOOM
THUD

IS THAT
A VOLLEY?!

A LOB!?

WHAT A CONTROL!



HE CAN'T!!
NO...
HE'S COMPLETELY SURROUNDED!!
THERE'S NO PLACE TO AIM AT!!
I'M NOT YOUR AVERAGE GUY.
KEEPER!!

<SFX. WHOOOOOOSH>
スカッ
'CAUSE THERE WAS SOME SPACE DOWN UNDER.
EIEI

UWAAAH!!
U...
FINALLY, HIMURA!!
HE MANAGED TO OPEN SEISEKI'S GOAL!!
DON'T UN-DRESS!!
YOU'RE AWESOME AS EXPECTED!!
DID YOU SEE!!
I MADE IT! I DID!!
THE STARTING SHOT OF OUR VALUABLE COUNTER-ATTACK!!

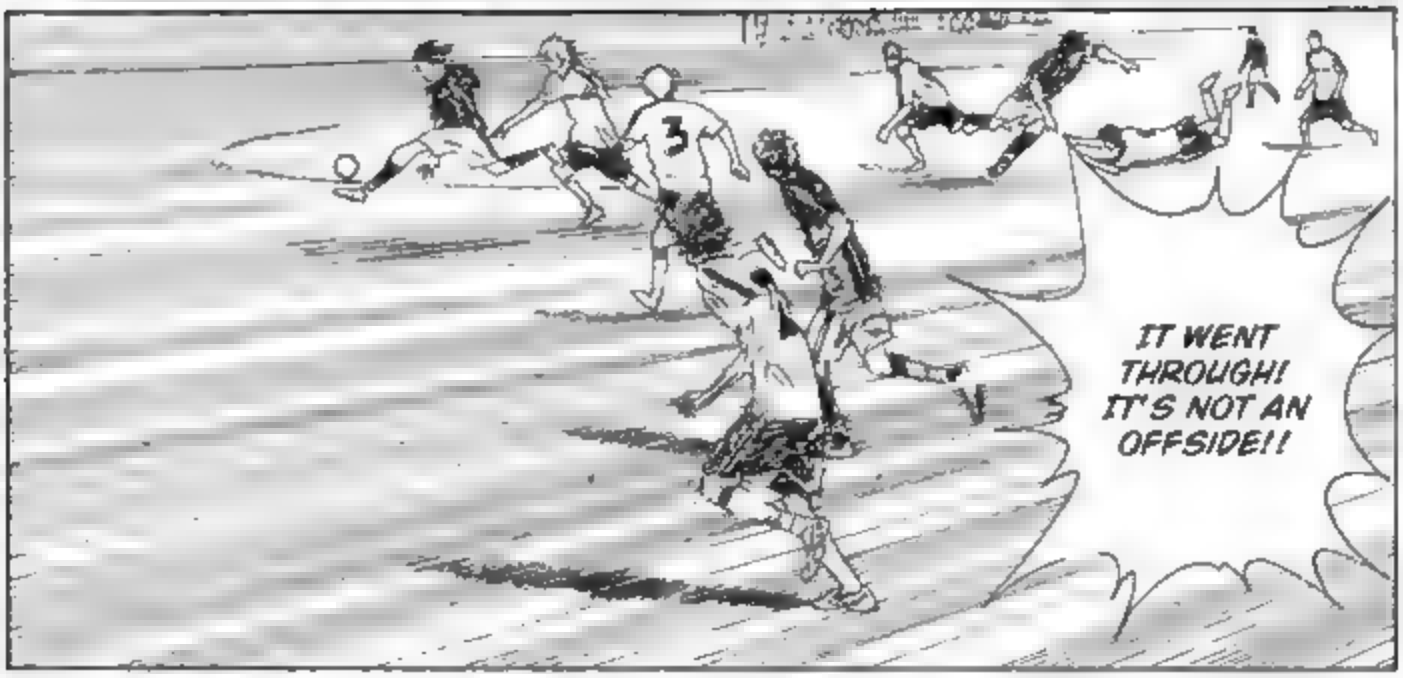
<DAYS CHAPTER 51 - END>

DAYS

SEISEKI (TOKYO) VS. SEIKAN (AOMORI)

2 - 1, Seiseki's lead

Second Half - 15 min.



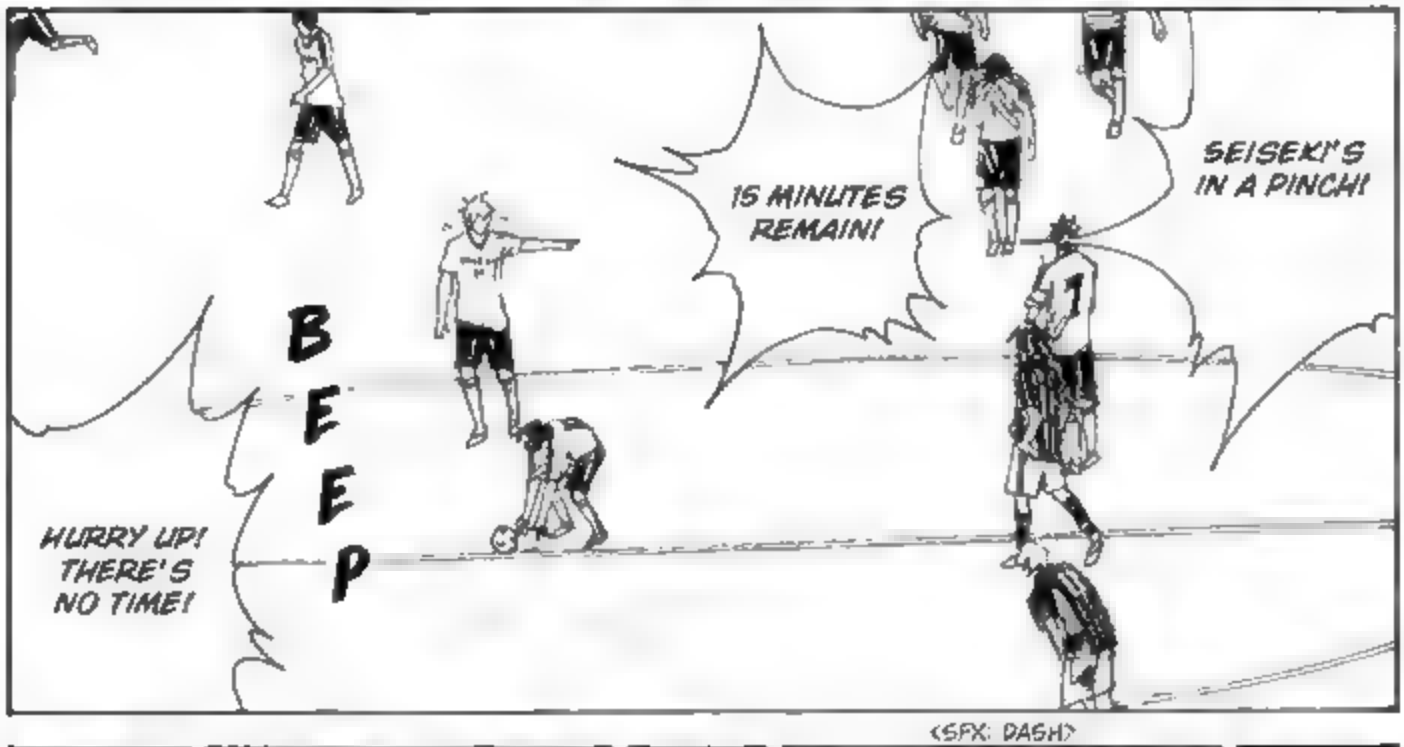
<SFX: WOOOSH>
IT WENT IN!!
<SFX: WAAAAAAAH>
IT'S THE GOAL FOR A TIE, 2 - 2!!
IT'S BEEN ONLY FIVE MINUTES SINCE HIMURA'S FIRST!
AN EQUALIZER AT LIGHTNING SPEED!!

SEISEKI'S LOST THE LEAD THEY HAD AT THE 1ST HALF WITH KAZAMA'S TWO GOALS IN AN INSTANT!
THEY LET THEM CATCH UP!!
Yellow card!!
AND HIMURA'S REVIVAL
TO CHANGE THIS,
KAZAMA'S SUBSTI-TUTION.
THE FIRST AND THE SECOND HALF ARE SO DIFFERENT
IT'S A PARTICULAR MATCH.
SEISEKI ALWAYS RELIES ON HIM.
IN SUCH PAINFUL CIRCUM-STANCES

<SFX: AAAH>
"MONSTER" MIZUKI,
THEY CAN ALL BUT DEPEND ON HIM.
THE PASS WAS CUT AGAIN!
<SFX: CLANG>
...AGH.
NOPE...
MIZUKI'S USUAL SHARPNESS AIN'T BAD AT ALL.
IT'S BECAUSE OF THE DIRECTION.

ALMOST ALL OF THEIR ATTACK GOES THROUGH JUST ONE PERSON. .
WHAT AN UNEXPECTED FRAGILITY IN SEISEKI.
AH
SEISEKI IS AT A STALEMATE.
IF OFFENSIVE MIDFIELDER KIMISHITA'S LEVEL IS BAD,
AH
<SFX: PUNCH>
TCH-
<SFX: DASH>
TAIRA'S COMING!!

IT'S ANOTHER MISSED PASS!
MIZUKI CANNOT CONNECT!!
<SFX: KA-THUD>
7
IT'S GOING TO THE CENTER OF THE PENALTY AREA!
IT'S A COUNTER-ATTACK BY SEIKAN!
<SFX: WAH>
AND HIMURA CONNECTED IT DIRECTLY!
IT'S A HAT TRICK TO TURN-AROUND THE MATCH!!
<SFX: THUD>
WHOOSH


SEISEKI'S IN A PINCH!
15 MINUTES REMAIN!
BEEP
HURRY UP! THERE'S NO TIME!

(SFX: DASH)
KIMI-SHITA!!
PLEASE!
SEISEKI
CRAP...
CALM DOWN.
WE STILL HAVE TIME.

<SFX: STOMP>
SEIKA
IF IT MANAGES TO REACH HIM...
AH?
WHAT?
IS IT A CONCUSSION?!
STRETCHER...
WHY DID I COLLAPSE?
WHAT'S GOING ON?
DON'T MOVE!!
SINCE WHEN...
SINCE WHEN?
WHY...
ISN'T IT GOING WELL?

<GFX: WALL>

HEY, HEY!
RUN, URA!
GET THE REBOUND!!
CAREFUL OF THE OTHER BAND!
AHHH-
A YEAR EARLIER, SPRING.
SE SEKI HUH?
KISHIMOTO, GOTO, YOU'RE OUT!
BEEP
BEEP
TCH-
PATHETIC.
WE COULDN'T DO ANY-THING.
WE COULDN'T MAKE AN APPEAL.
WHY DO WE HAVE TO PLAY AGAINST THE SENIORS JUST AFTER WE WERE ADMITTED?
I WONDER IF THERE'S A FORWARD WHO I CAN KEEP UP WITH ME
EVEN IF IT'S SO PRESTI-GIOUS.
KIMISHITA, YOU ENTER AS THE OFFENSIVE MIDFIELDER FOR TEAM B.

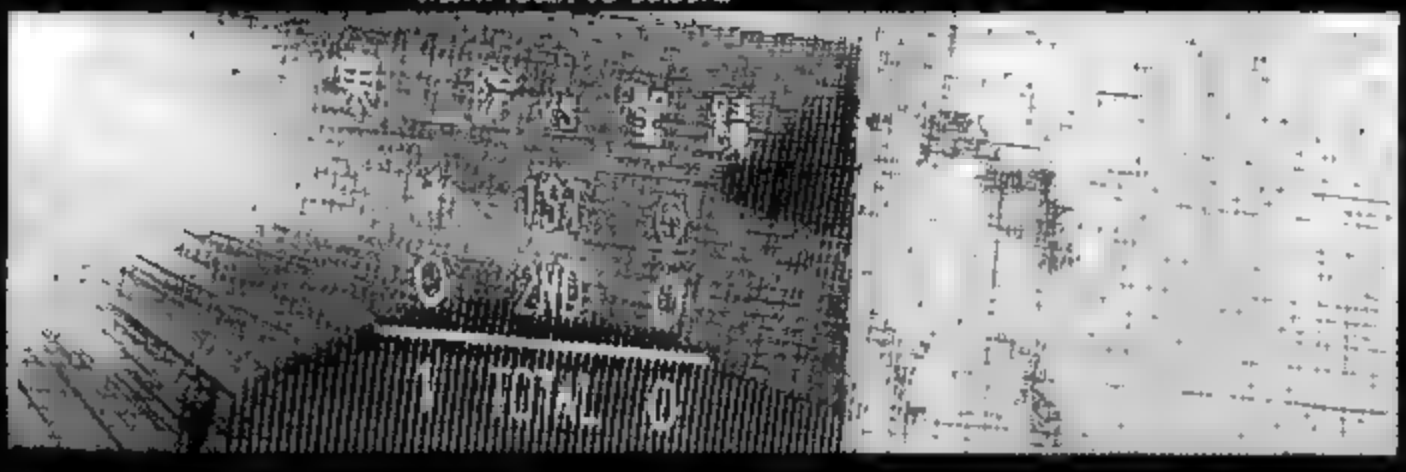
OH, HE'S COMING.
THE RUMOURED ROOKIE.
MY IDEALS,
REACH HIGHER THAN THE HEAVENS.
WELL, I WONDER TO WHAT EXTENT...
THE PROMISING NO. 10..
<SFX: RUM
OH...
HE'S GOT IT.
NNH
NNH

IS THE MASTER-SERVANT RELATIONSHIP THAT IMPORTANT?
FORWARDS ARE JUST
<SFX: BAM!>
SEIZ
FIRST THING LET'S GET A FIRST IMPRESSION.
TOO STRONG! IT'S A MISSED PASS!
HEY, FRESHMAN!!
YOU BASTARDS HAVE A DULL RECEPTION.
!!
I'LL THROW THE BEST PASS!

<SFX: BAM!>
<SFX: SWOOOSH!>
!!
WHAT?
<SFX: WHOOOSH!>
WAS IT A FLUKE?
SEIXEKI
NICE, MIZUKI!!

ratmanga.com - Fastest updates

<SFX: DASH>
IT'S KIMISHITA!
WE COULDN'T GET THROUGH, HUH?
<SFX: BAM>
<SFX: KA-THUD>
SEISEKI IS ADVANCING STEADILY
THEY'RE STRONG THIS YEAR TOO.
<SFX: AH! AH!>
THEY'RE THE SYMBOL OF SEISEKI'S NEW GENERATION!!
SOPHOMORE MIZUKI AND FRESHMAN KIMISHITA!


2ND
1 TRIAL 0

WE COULDN'T GET THROUGH, HUH?

HOW BAD
THAT LAST PASS,
I COULDN'T SCORE IT.

NOPE, I'M SATISFIED WITH TODAY

1 1ST 0
0 2ND 0
1 TOTAL 0
YOU AND I
NEXT YEAR, WE'LL MAKE IT TO THE TOP

THIS IS A DECISION.

ONE YEAR LATER, INTER-HIGH QUALIFYING ROUND

AH.

<SFX: WAAH>
KAORU INDOU IS OVERWHELMING!!
ALL SEISEKI CAN DO IS TO DEFEND!!
IF ONLY
SEISEKI'S 2ND-YEAR SUCCESSORS LET THE INTER HIGH ESCAPE!!
IF ONLY
SAKU HIGH IS STRONG!!
INDOU AND NARUKAMI!!
HE'S THE BEST OFFENSIVE MIDFIELDER!!
HE'S AT A DIFFERENT LEVEL FROM KIMISHITA!!

FOR SURE THE CAPTAIN
WOULDN'T HE BE ABLE TO SUCCEED?
SEISEKI'S PLAYMAKER WAS INDOU AND NOT ME
HIS POTENTIAL TO THE FULL?
AM I REALLY EXPLOITING...
WAIT...
WAIT FOR ME.
I WAS GETTING BEHIND
HUFF-
HUFF-
I THOUGHT I WAS STANDING BY HIS SIDE
HUFF-
HUFF-

NOT LIKE INDOU OR I WOULD.
YOU ARE NOT MAKING THE BEST USE OF MIZUKI.
HUH?
I'M NOT, ANYWHERE!?
BULLSHIT.
MOVE OUT!
HELP...
MY BREATH...
PAINFUL.
THE HELL'S GOING ON?

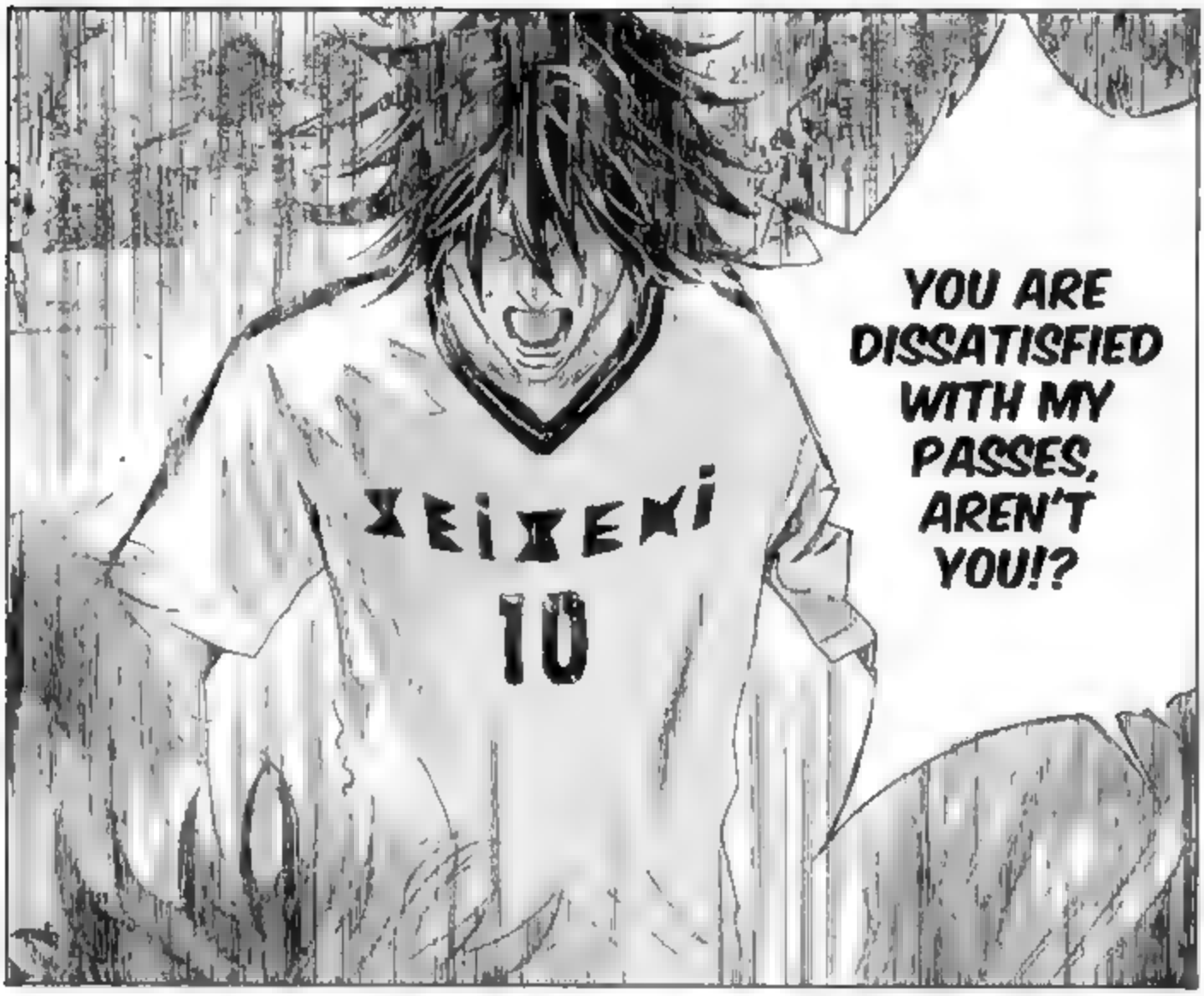
<DAYS CHAPTER 52 - END>

DAYS

MAYUKA

53rd day Feeling sure

<SFX STEP>


SEISEKI
10
YOU ARE DISSATISFIED WITH MY PASSES, AREN'T YOU!?

?
.....
!

3
7
6
17

YESTER-DAY!!
I HEARD YOUR CONVERSATION WITH TAIRA!!
.....
WHAT WAS THAT?
YOU'RE NOT SATISFIED WITH MY PASSES!!
YOU'RE UNHAPPY!!
THAT'S WHAT IT IS!!
IS THAT TRUE, MIZUKI?
<SFX. CLATTER>
rustle
thump
thump

EH?
?
IS THERE SOMETHING STRANGE WITH THAT?
HUH?
(•)
(•)
.....
I DON'T KNOW.
HAVE NO CLUE.
EH?
I KNOW NOTHING.
WELL, SAY IT IF YOU WANT SOME-THING!!
IF YOU WANT THIS...
IF WE SHOULD DO THAT
AIN'T THERE A LOT OF THINGS?!

I... I HAD FORGOTTEN THE MOST FUNDA-MENTAL...
.....

ALWAYS GO IN A DIFFERENT DIRECTION FROM EVERY-ONE ELSE.
WITH ANYONE.
WITH ANYTHING.
BUT I'M NOT SATISFIED
THIS GUY'S WORDS AND DEEDS...
SEISEKI

.....
BUT THE MATCH'S GONNA BECOME BORING.

.THIS IS SE SEKI'S.
DISINTEGRA-TION, HUH?

SEISEKI
10

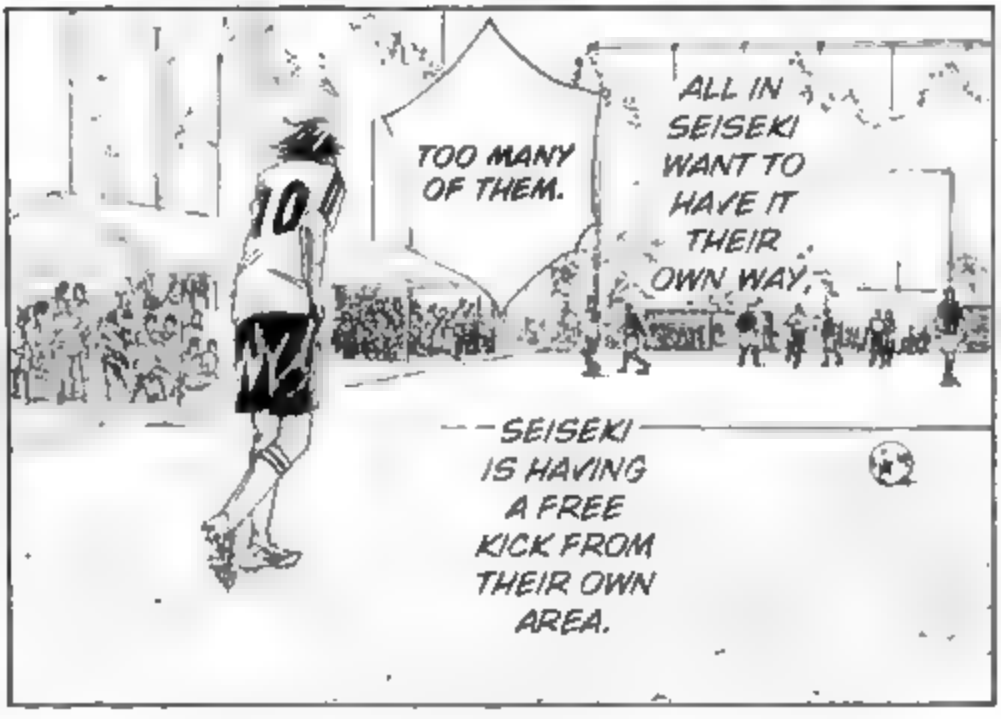
<SFX: STEP>
TCH-
I CAN HEAR THIS VOICE
INSIDE MY HEAD.
"I CAN FLY MORE."
"I CAN RUN MORE."

SHOW IT TO ME, KIMISHITA.
WHAT CAN YOU DO?

EVERY SINGLE ONE OF THEM

SEISEKI'S REORGANIZING, HUH?

<SFX BEEP>
LO
LL!!


TOO MANY OF THEM.
ALL IN SEISEKI WANT TO HAVE IT THEIR OWN WAY.
10
SEISEKI IS HAVING A FREE KICK FROM THEIR OWN AREA.

<SFX: KA-THUD>
IS NOT EASY AT ALL!!
IT'S A LONG PASS TO MIZUKI!
SEIZEKI 10
SUCH A THING...
KIMISHITA'S PASS WAS A BLUNDER!
THE HELL I'M DOING!
SEI
F!!
THE GOALIE CLEARS IT!
<SFX: KA-THUD>
JUST LOOK.
NO, TOO STRONG!
THUD
HE COULDN'T GET IT IN TIME!

THUD
KIMISHITA!
<SFX KA-THUD>
!
TOO STRONG AS W...
IT'S A MISSED PASS!
TCH-
ding
<SFX DASH>
!!
THE BALL IS SEIKAN'S!
THEY PLAN TO LAUNCH A COUNTER WITH THE CLEAR-ING!
.....
<SFX FLOP>
TOUCH-ED IT!!
AWE-SOME!

<SFX: BA-WHAM>
TSUKAMOTO INTERPOSES HIS BODY!!
SEISEKI 17
<SFX: THUD>
HE'S GOING TO SHOOT!
BLOCK HIS COURSE!
<SFX: FLOP>
OSHIBA PICKS IT UP!
IT'S SEISEKI'S BALL AGAIN!

YOU TOO, HUH?
KIICHI!!
WHY IS SEISEKI ALWAYS PASSING TO THE BAD-SHAPE KIMISHITA?!
.....
<SFX DASH>
I GOT IT.
IF YOU INSIST.
IT'S BECAUSE THIS TEAM IS FULL OF IDIOTS.
THEY STILL WANT TO SEE MY POTENTIAL.

<SFX: KA-THUD>
IT'S A PASS TO MIZUKI!!
I'LL DO IT TO THE BITTER END!!
<SFX: RUNNING>
FAST
IT'S VERY HARSH AGAIN!!
THUD
<SFX: KA-THUD>
THIS GUY WAS ABLE TO CATCH UP TO THAT PASS!
STEP

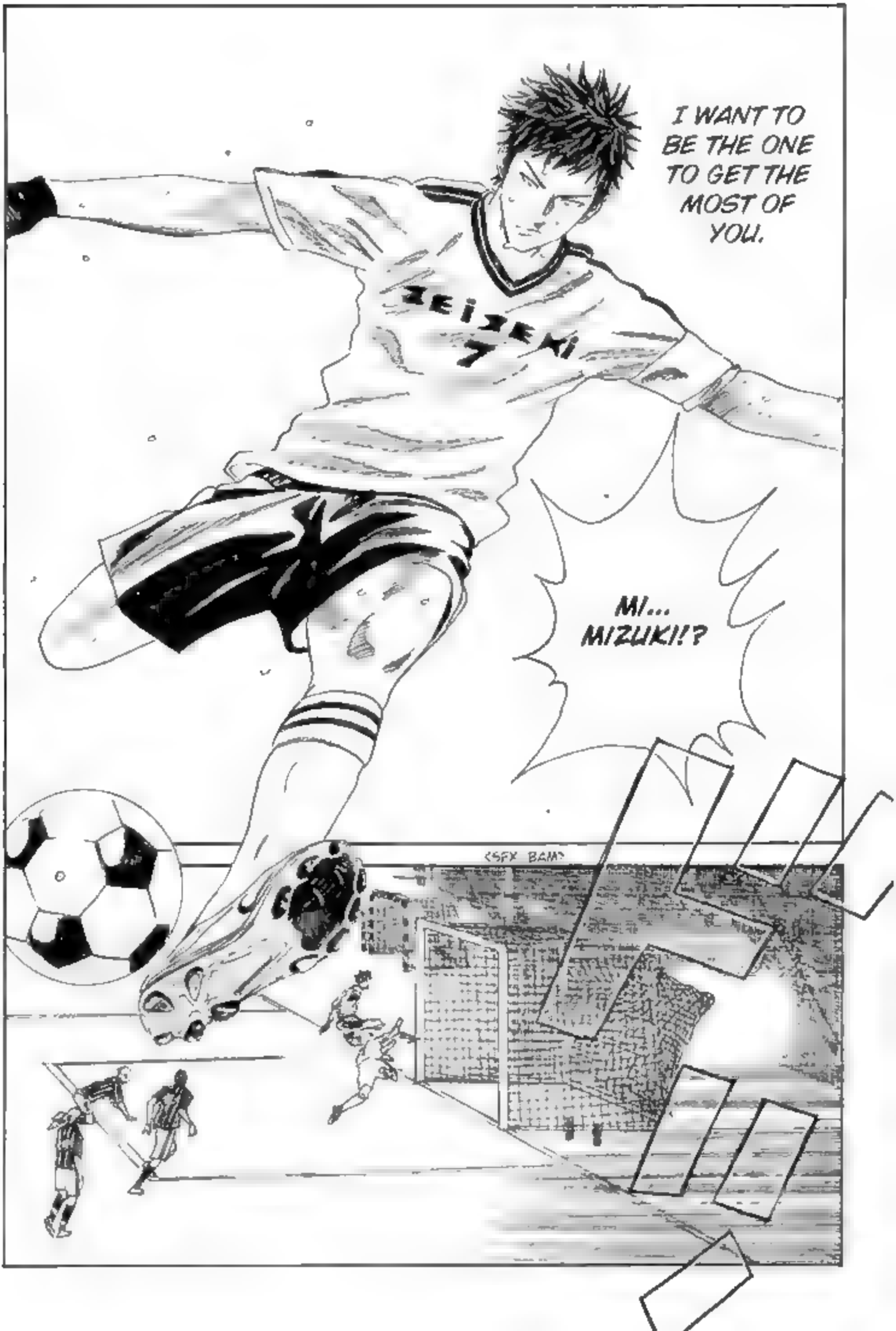
...HOW BAD.
THIS TIME HE MANAGED TO GET VERY CLOSE TO THE GOAL!
MIZUKI WAS CLOSE.
SEIKAN
LITTLE BY LITTLE
THOSE TWO
ARE START-ING TO GET CONNECTED.
AT THE START IT WAS STILL EXCITING.
.....
THE BALL CONTINUES IN SEISEKI'S FEET!
TSUKA-MOTO GETS IT AGAIN!

I'VE SEEN YOU GROWING UP SO RAPIDLY.
HE COULDN'T GET IT!
EVERY TIME WE HIT A WALL, SO STRONGLY,
HITTING IT IS GOING TO BE HARSH!
OR ENVIOUS.
IT GOES TO KIMISHITA AGAIN!
PASS
KIMISHITA-SENPAI
TSUKAMOTO'S GOT IT!
BUT THIS TIME I'M JEALOUS
ARE NOT IN THE SAME LEVEL ANYMORE.
YOU AND I,
AM I MISTAKEN?
BUT WAS IT WRONG?
WHAT CAN YOU DO?

SHUT UP, DAD!
IT'S IMPOSSIBLE, I CAN'T!!
KIMISHITA MANAGES TO KEEP IT!
HA, HA, ATSUSHI!
YOU'RE INTELLIGENT BUT YOU GIVE UP FAST!
SFX: TUG
SFX: THUD
IT'S TAIRA!!
HE CAME TO BLOCK KIMISHITA!
CAN I DO IT?
SFX: WHOOSH
BUT YOU'RE THE ONE TO DECIDE THE LIMITS! THIS IS HOW IT'S BEEN DECIDED SINCE A LONG TIME AGO!
ASSESSMENTS ARE MADE BY OTHER PEOPLE!
BELIEVE! BELIEVE IN YOURSELF!!
!!

KIMISHITA IS HOLDING THE PRESSURE AT THE VERGE OF THE LINE!!
DON'T FALL!!
OOH!
WHERE DID HE GET THIS POWER...!?
<SFX. WHOOSH>
!
HE'S SHAKEN TAIRA OFF!
<SFX. GRR GRR>
OH!
OH!

IT'S GOOD NOW
TO KEEP UP WITH YOU, THIS EMOTION,
I'LL
TO PUT IT IN WORDS
IT'S AN EARLY CROSS!!
HOW-EVER...
NICE PASS.
IDIOT!
THERE'S NO ONE THERE!!


I WANT TO BE THE ONE TO GET THE MOST OF YOU.
ZEIZEKI
7
MI... MIZUKI!?
<SFX BAM>

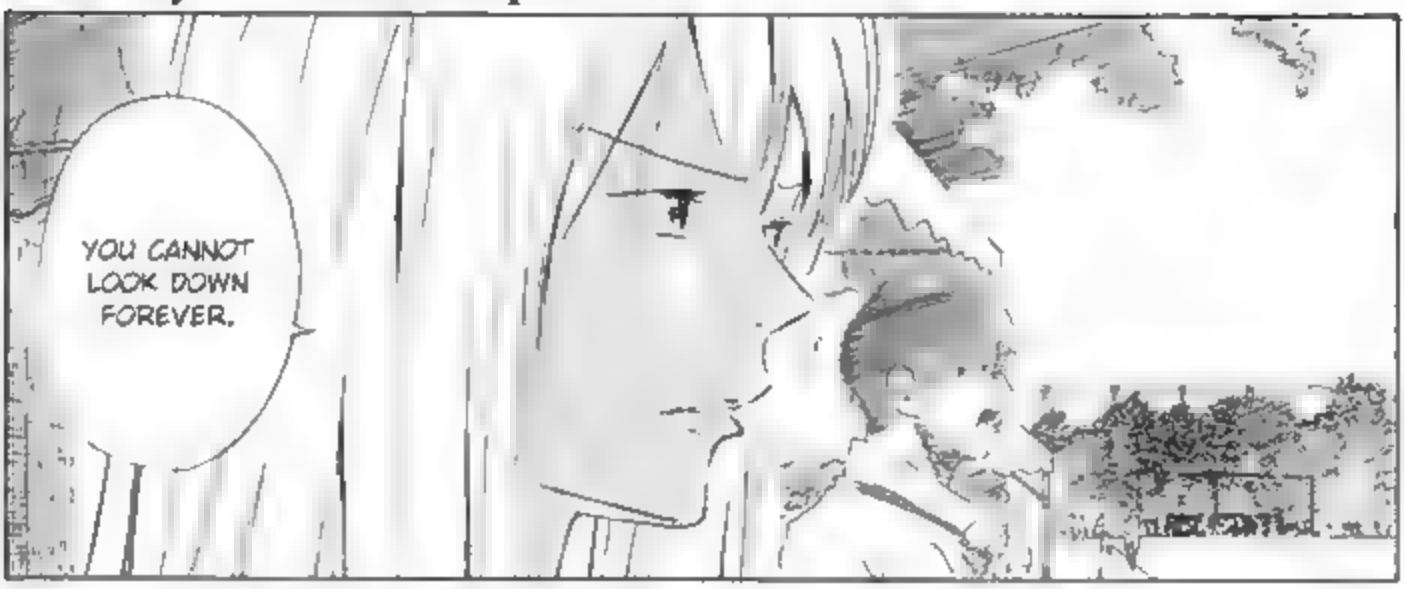
I'M SURE OF THAT FEELING
ONLY OF THAT FEELING.
10
<SFX. RUSTLE>
!
.....
<SFX. WAAAH>
MIZUKI'S SCORED THE EQUAL-IZER!!
NICE, CAPTAIN!!

OCCASIONALLY, YOU KNOW,
THERE ARE TIMES I THINK BEING A MAN WOULD BE NICE.
.....
WITHOUT A SINGLE WORD,
BEING ABLE TO CONVEY YOUR FEELINGS.
SO, KAZAMA...
ARE YOU REALLY NOT FEELING ANYTHING?

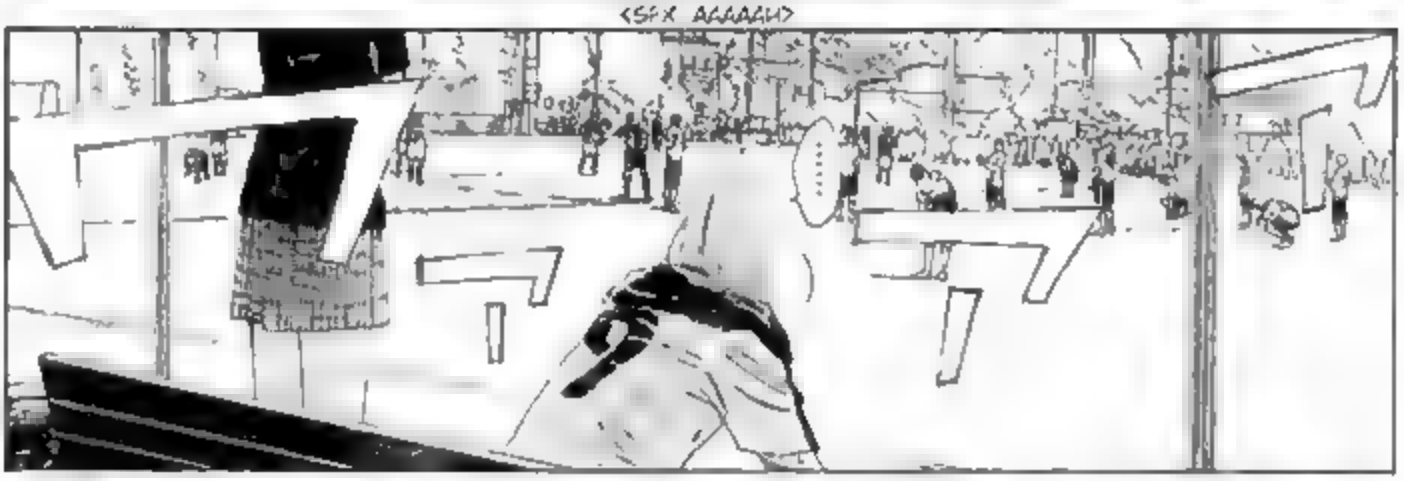
<DAYS CHAPTER 53 - END>

DAYS

<SFX: AAAH>
3 TO 3!!
A TIE!! IT'S A TIE!!
<SFX: OOH>
HE SENT HIM A GREAT PASS!!
THE MIZUKI-KIMISHITA LINE HAS BEEN RESTAB-LISHED.
<SFX: CHATTER, CHATTER>
WHAT A GREAT MATCH!!
HEY, THIS...
HOW SUR-PRISING THEY MAN-AGED TO CATCH UP.
HOW MUCH TIME IS LEFT?
WHAT ELSE CAN HAPPEN?



Seiseki (Tokyo) vs. Seikan (Aomori)

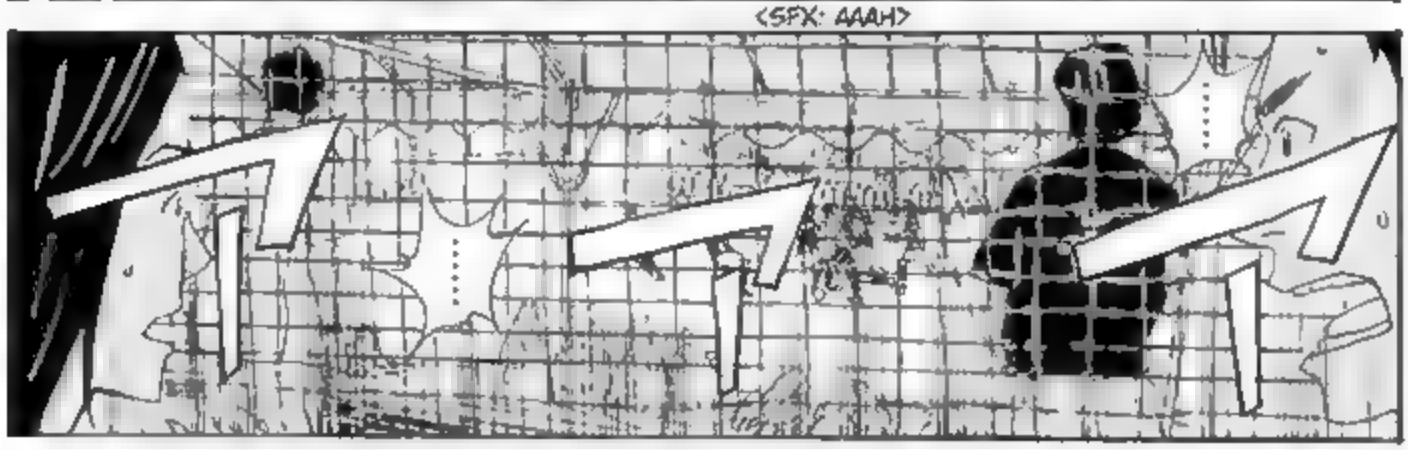


Second Half, 31 min.

WHEN I WASN'T ABLE TO RE-COVER THAT SECOND BALL I REGRETTED IT...
IT'S JUST TWO IMPORTANT SITUATIONS,

EVEN IF HE'S JUST LIKE AN INSECT WHISPER
EVEN IF HE'S JUST A FLY

WE MUST NOT IGNORE NO. 17.
HUFF
HUFF


<SFX: AAAH>

SEISEKI MANAGED TO CATCH UP JUST BEFORE THE END!!
NAKKI, HOW MUCH TIME IS LEFT!?
UHM, FOUR MINUTES.
FOUR MINUTES LEFT!!
IT'S NOT MIZUKI.
NOT KIMISHITA, EITHER.
AH WE SHOULD'VE BEEN WARY
THERE IS A SOURCE FOR SEISEKI'S ATTACK IN WAVES
LET'S MOVE, LET'S MOVE!
WE STILL HAVE TIME!
DON'T BREAK THE CONVERGENCE THREAD!!

CRAP ...
STAND UP
<SFX: CRASH>
GO TO SLEEP!!
IT'S THE END!!
<SFX DASH>
I CANNOT GIVE UP!!

<SFX: WHOOM>
HE'S GETTING IN BY FORCE!!
SEISEKI
IT'S MIZUKI AGAIN!!
HE'S STARTED A COUNTER!!
EASY
IT'S REALLY
<SFX: CLANG>
<SFX: BASH>
IT'S A ONE-TWO WITH KIMISHITA!
<SFX: ROLLING>
A LOOSE BALL!
BECAUSE OF YOU TODAY,

"I WON'T BE ABLE TO FORGIVE,"
"YOU AT ALL..."
AND YET I
SAID THAT TO TSUKUSHI
AH, TSUKUSHI,
YOU CAN DO IT.
.....
IT'S IN FRONT OF THE GOAL!! OSHIBA HAS A LAST CHANCE!

BECAUSE YOU'RE DEFINITELY GOING TO RECOVER IT
YOUR VIGOR AND DREADFULNESS I FEEL THEM LOUD.
IT'S TSUKAMOTO AGAIN!!
<SFX: WHOAH?
NICE, TSUKAMOTO!!
THE BALL IS STILL IN SEISEKI'S POSESSION!!
TCH-
HE TOUCHED IT!!

HE'S JUST 1 ON 1 WITH THE GOALIE!!
YOU HAVE TO DECIDE IT THIS TIME!!

IT'S JUST LIKE THAT TIME WITH SAKU HIGH.
IF I MISS AGAIN...

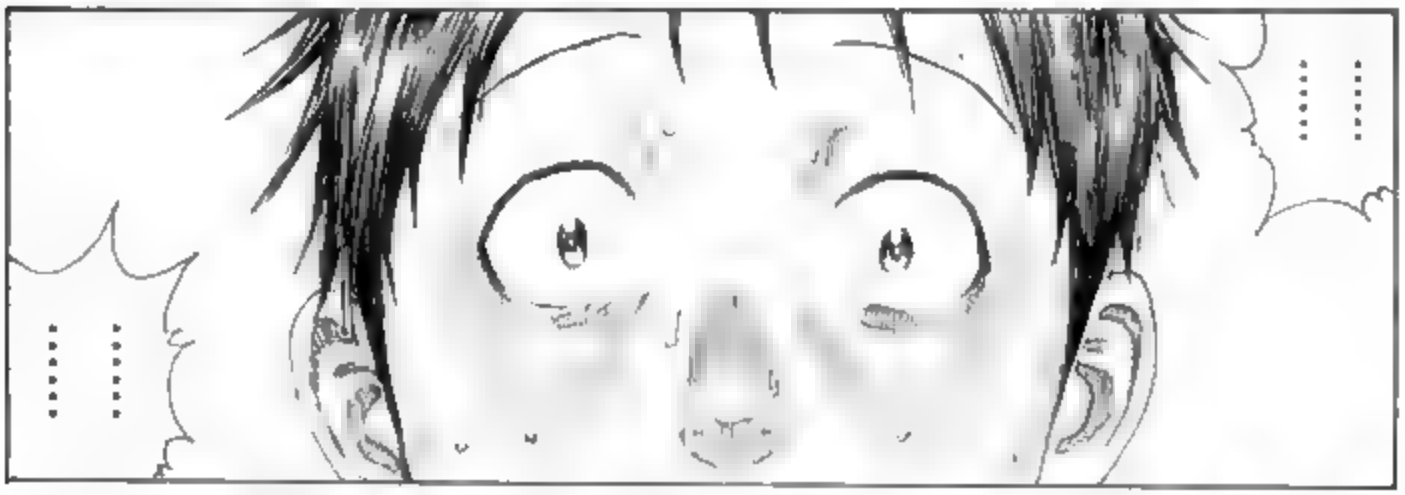
WHAT SHOULD I DO?

SHOOT, TSUKA-MOTOOO!!

<SFX: TURN>
WHERE'S THE BALL?!
<SFX: GRAB, GRAB>
IT'S A BATTLE IN FRONT OF SEIKAN'S GOAL!!
A CROSS!!
IT'S A LOOSE BALL!
TSUKAMOTO IS FREE!!
!
<SFX: BA-DUMP>
HE JUST HAS TO KICK IT!
TSUKA-MOTO MISS-ES!
SEISEKI IS ELIMI-NATED!!
.....

<SFX: KA-THUD>
SEIKAN HAS ESCAPED WITH A CORNER KICK!!
AHH
!!
<SFX AAAH>
AH, WHAT'RE YOU DOING, TSUKA-MOTO!!
YOU JUST HAD TO HIT IT, NOW!!
TOO LATE!!
SEISEKI'S WASTED THE CHANCE FOR A TURN-AROUND, CRAP!!
<SFX AAAH>
!
DON'T GET THE WRONG IDEA.
.....
NICE, HIMURA!
GOOD RECOV-ERY.

YOU CANNOT DO ANYTHING BY YOURSELF.
17
YOU'RE JUST SEISEKI'S EXTRA BAGGAGE.
EIKAN

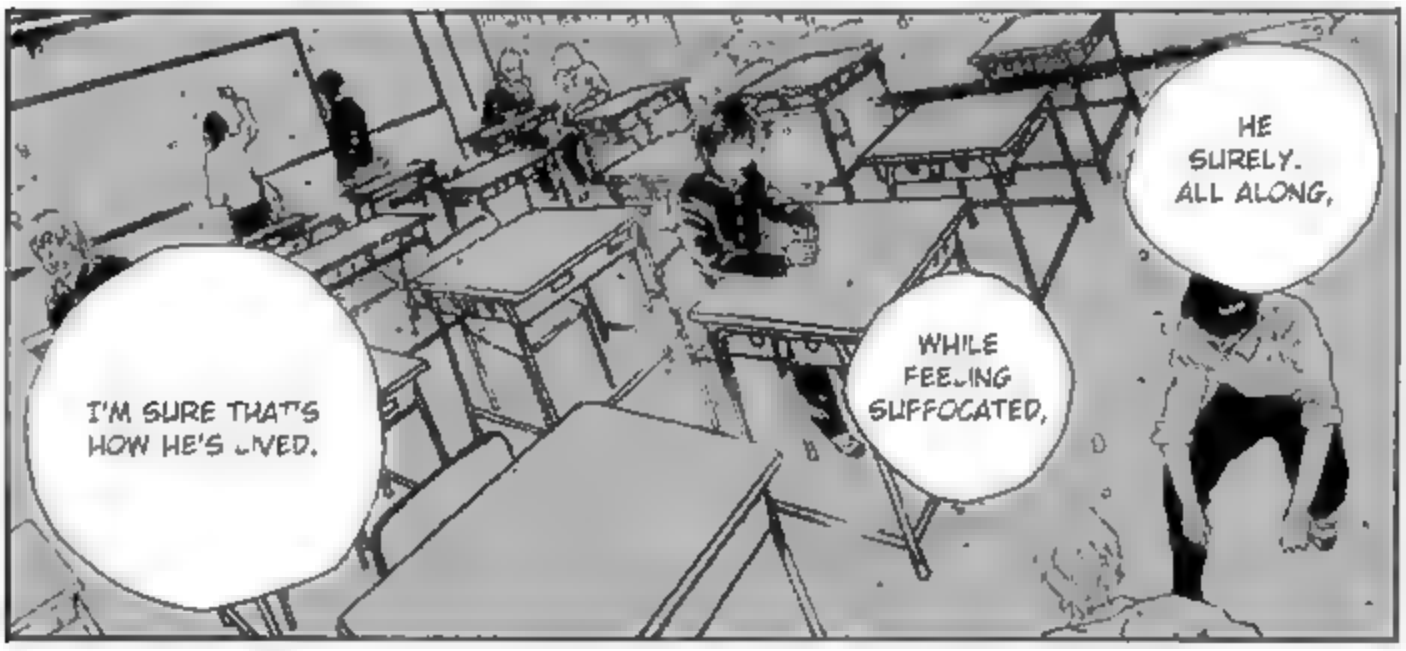

.....
.....

HE DOESN'T HAVE ANY SENSE.
I JUST DON'T LIKE THIS "LET'S DO OUR BEST APPEAL" DUDE!

TCH.
ENOUGH. HIMURA.

WHAT'S WRONG WITH HIM!
REAL!
FOR...
YOU'RE SQUIRMING.
squirm
squirm
Let's go
HE DIDN'T GO TO THE RESTROOM OUT OF WORRY.
HE WAS THERE WAY BEFORE THE TIME.
HE WAS LIKE THIS BEFORE THE MATCH WHEN WE MET IN THE STATION, TOO.
WHAT A HOPELESS GUY.
HE'S A REAL IDIOT.
What cruel things to say
Don't cheat
HE COULDN'T MOVE HIS HAND AT ALL AND LOOKED REALLY SUSPICIOUS.
HE DROPPED HIS ERASER.
EVEN IN THE MIDDLE OF THE TEST,
OHON

HE'S ALSO AT A DISADVANTAGE.
BECAUSE HE CAN'T CONDUCT HIMSELF SKILLFULLY,
BECAUSE HE'S NAIVELY HONEST,


I'M SURE THAT'S HOW HE'S LIVED.
WHILE FEELING SUFFOCATED,
HE SURELY. ALL ALONG,

WHAT WOULD THEY THINK IF THEY WERE TO SEE A SUNBEAM?

IN THE BOTTOM OF THE DARK, COLD SEA,
THE DEEP-SEA FISH LIVING THERE,

THAT'S WHAT HE'S SHOWING.

KAZAMA... ISN'T THAT WHAT YOU DID?

.....!!

HOWEVER, THAT GUY WHO CAME IN IN THE 2ND HALF,
HIMURA KEEPS IT!
KAZAMA'S SUBSTITUTE, EVEN IF MILES AWAY FROM HIM,
TO THINK THEY HAD SUCH A GUY TO REPLACE HIM...
<SFX: THUD>
HE'S RUNNING FRANTICALLY, RIGHT...?
AND YET
I HAVE TO KEEP THAT PROMISE
WE HAVE TO SCORE ONE GOAL.
HUFF
HUFF

I HAVE A REASON TO RUN!!
AND THEY'LL START HAVING FAITH IN YOU.
TSUKUSHI.. JUST RUN AS MUCH AS YOU CAN,
FOR EVERY-ONE,
FOR THE TEAM,
AND
I HAVE SOMETHING TO CONVEY!

BECAUSE I'M MADE A PROMISE
BECAUSE IT WAS TO ME

AND I THINK I'D LIKE TO KEEP PLAYING SOCCER
WITH YOU IN SEISEKI.

HOWEV-ER, TSU-KUSHI,
IT'S GOOD THAT I GOT TO MEET YOU

THAT IS WHY YOU DEFEND SO FRANTI-CALLY,
IT'S NOT FOR YOUR OWN SAKE, TSUKUSHI!!
SEISEKI!

<SFX: THUD>
WHA-
SEIKAN
IT'S TSUKA-MOTO!!
HE WENT FOR A PASS!?

KUSHI
YOU CAN DO IT, TSUKUSHI!!

<SFX: WHOMP>
THE GOALIE PREVENTS IT!!
IT'S THE END!!
NOT YET, TSUKUSHI!
ONE MORE TIME!!
!!
SWING AND HIT!!
---UGH-
SEISE 17

SEIMAN

.....
.....
WHAT HAPPENED .?
I'M SORRY.
GULP
YOU IDIOT!
EH. ?
UH.
UHHH. .?

<DAYS CHAPTER 54 - END>

CHARACTERS

HIMURA MAYUMI 火村まゆみ

- Birthdate: August 4
- Bloodgroup: O
- Place of birth: Aomori
- Special skills: Playing Daruma Otoshi
- Favorite thing: Nebuta festival
- Dislikes: Jin Kazama
- Favorite word: Specially planned event

GENICHIRO TAIRA 平源一郎

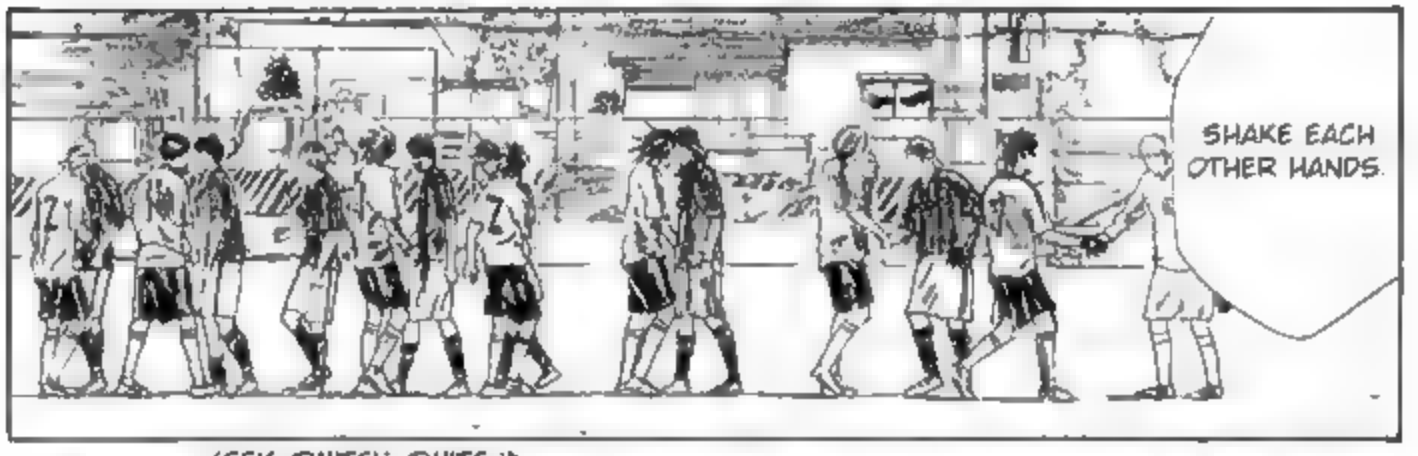
- Birthdate: April 15
- Bloodgroup: AB
- Place of birth: Aomori
- Special skills: Iaido
- Favorite thing: Kamakura festival
- Dislikes: Fireworks
- Favorite word: Fu-Rin-Ka-Zan*

*T/N: THE WAR MOTTO OF DAIMYO SHINGEN TAKEDA, "SWIFT AS THE WIND, QUIET AS THE FOREST, FIERCE AS FIRE, AND IMMOVABLE AS THE MOUNTAIN." HTTPS://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/FURINKAZAN

DAYS

MAYUKA

55th day - Forgiveness and Oath



<SFX: TWITCH, TWITCH>

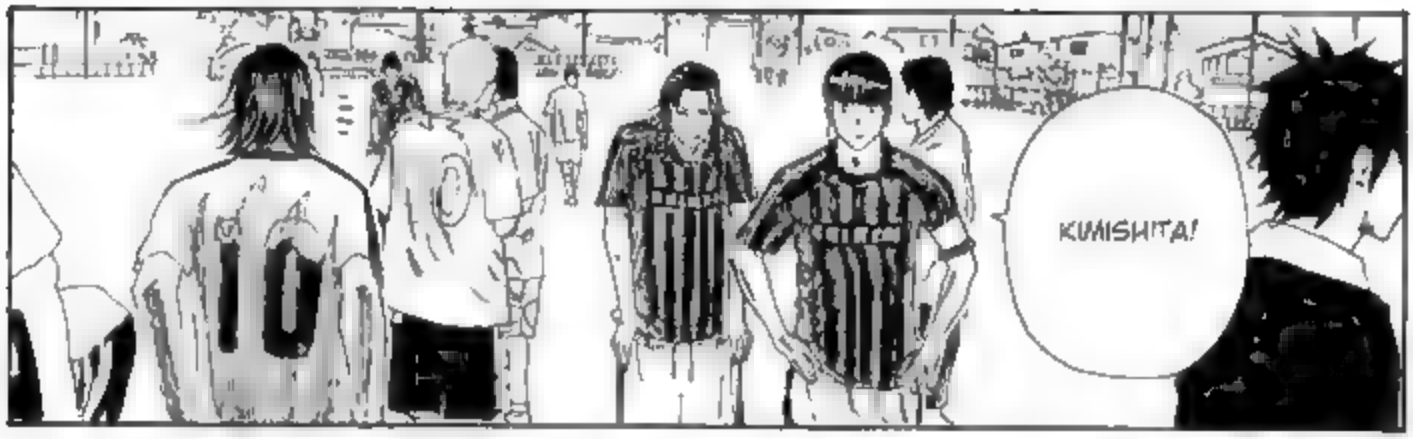
I CANNOT HELP BUT SAY THAT ALLOWING FOUR GOALS IS THE COLLAPSE OF A DEFENSE.
WE'LL NEED TO REBUILD IT.
HOW BAD, ISN'T IT, HIMURA?
WE WASTED YOUR HAT-TRICK
HIGUCHI-SENPAI,
.....
ALLOWING FOUR GOALS WAS NOT THE PROBLEM.
NO, YOU'RE WRONG.
<SFX CLENCH>
ぎゅっ
OOOOUCH!
OUCH!
LOSING TO THIS WEAK RIVAL TEAM
MERE THREE GOALS
WE WOULD HAVE WON HAD I SCORED FIVE GOALS

NEXT TIME WE WON'T LET YOU SCORE EVEN ONCE.
DEFINITELY...

IT'S JUST THAT TODAY THESE GUYS WERE HUNGRI-ER FOR VICTORY.
CLENCH
CLENCH
NEXT TIME I'LL SCORE A DOUBLE HAT-TRICK!!
IT HURTS!
IT REALLY HURTS!!

WHA-
NO... I WAS WRONG...
IKAN

HIGU-CHI...
I PROVOKED YOU AS PART OF OUR STRATEGY.
YOU'RE A PLAYER WORTHY OF RESPECT.
Uh?
I APOLOGIZE, OSHIBA...
HUH-HUH
IT'S GROW-ING UP...
HIS NOSE ...
KEEP PRAC-TICING HARD, HIGUCHI-KUN.
AH, AH...
YOU WERE QUITE GOOD, TOO.
COME CLOSER.
IT WASN'T PAINFUL OR ANYTHING.


KUMISHITA!

AT AT TIME LIKE THIS,
SHOULD I SAY, THANKS PROFES-SOR?

Huh?
YOUR ASSIST TO MIZUKI WAS VERY GOOD,
IF THE QUALITY OF THE PASS CHANGES TO FIT THE RECEIVER, IT'S BECOME EVEN BETTER.

THERE'S NOBODY BUT YOU!
KIMISHITA,
TO BE ABLE TO DO THAT,

MIZUKI'S GROWTH IS THE KEY MATTER FOR SEISEKI.

TSUKAMOTO YOU DID !!!!

SAY, WHY'RE YOU GETTING NAKED?
HUH? AREN'T WE SWAPPING JERSEYS?
.....
EIKAN

I NEVER THOUGHT WE COULD LOSE.
!

10
We're not doing such thing

DIDN'T YOU JUST TELL HIM SO?
NOT HIM.

ALTHOUGH I'D PLANNED TO PAY EXTRA CARE.
HE WENT AHEAD AND DID IT, ANY-WAYS, HUH?
SEIKAN

I HAVE TO APOLOGIZE TO KAZAMA-KUN.
AH--WHAT SHOULD I DO?
BUT WHAT SHOULD I SAY...?
fidget
fidget
17
<SFX. vRAB?>
GASP
KAZAMA-KUN!?
HEY, TSUKUSHI, I'VE BEEN CALLING YOU.
AHEM.
I DIDN'T MEAN TO OFFEND YOU!
I'M SORRY, KAZAMA-KUN!
?
?
EH?
WAIT...
COME!
EH?
MOM!

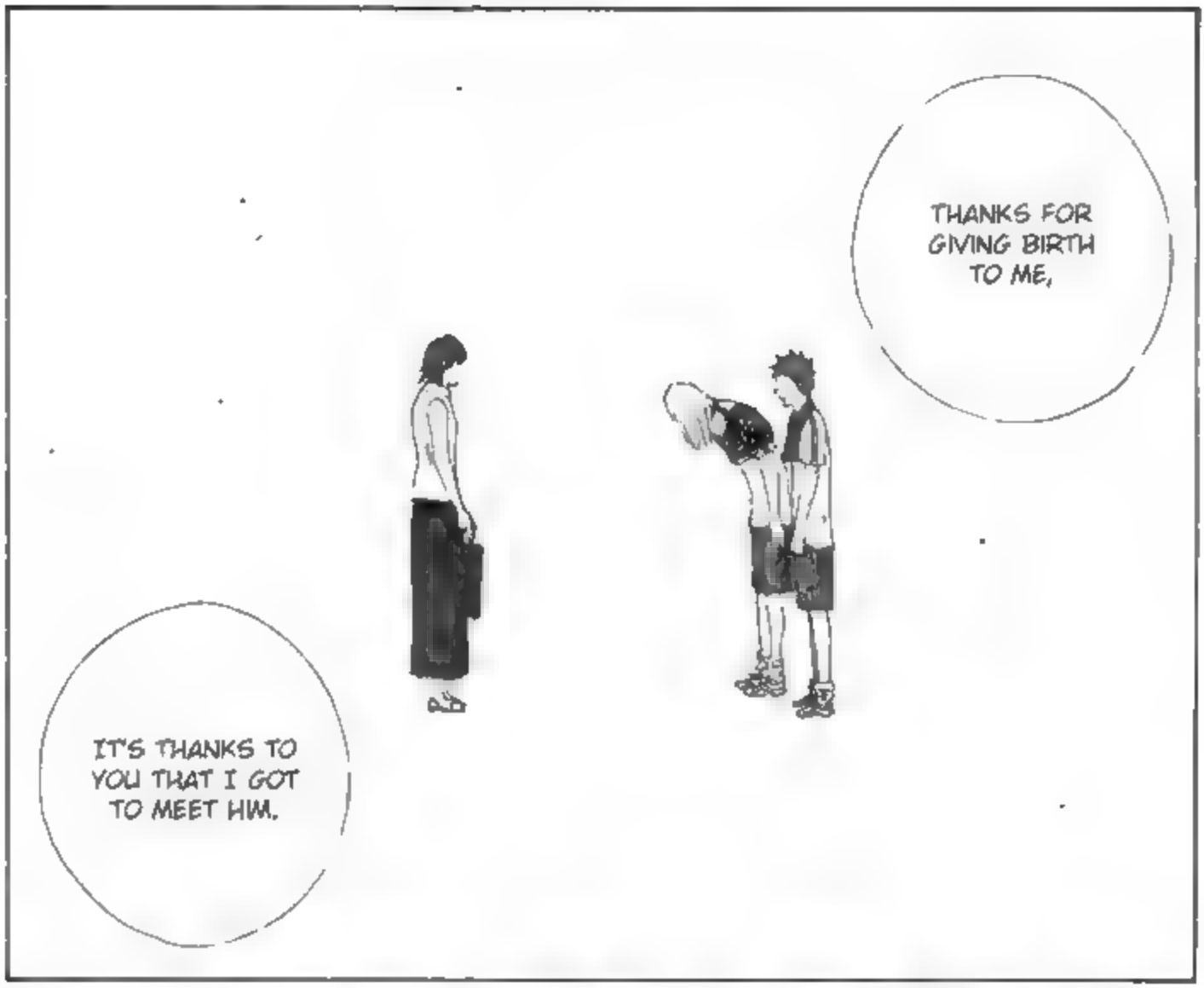
YOU ARE LEAVING WITHOUT SAYING A WORD.
.....
IT'S OKAY.
I'M... I'M SORRY.
.....
.....
SAY ANYTHING!
YOUR LEG.

A-HA.
AWKWARD AS USUAL
AH...
GO AHEAD.
NO,
AH,
IT'S NO BIG DEAL,
I'LL TAKE CARE OF IT MYSELF
YOUR LEG..
WILL IT BE OKAY?
AHEM.
THIS KID NEXT TO YOU.
THAT'S GOOD.

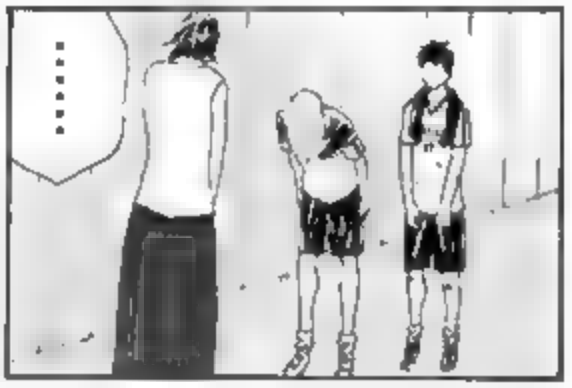
AHH!
<SFX. BOWING?
IT'S MY PLEASURE TO KNOW MRS. KAZAMA.
M... MY NAME IS TSUKUSHI TSUKAMOTO!!
I'D LIKE TO EXPRESS MY GRATITUDE, FOR...
IT'S VERY NICE TO MEET YOU!!
PFFT.
?

WE'RE IN THE SAME SCHOOL AND IN THE SAME CLASS.
MM-HMM.
HE'S A NICE GUY.
MM-HMM.
CLUMSY, SOMETIMES.
MM-HMM.

AND THE BEST OF FRIENDS.

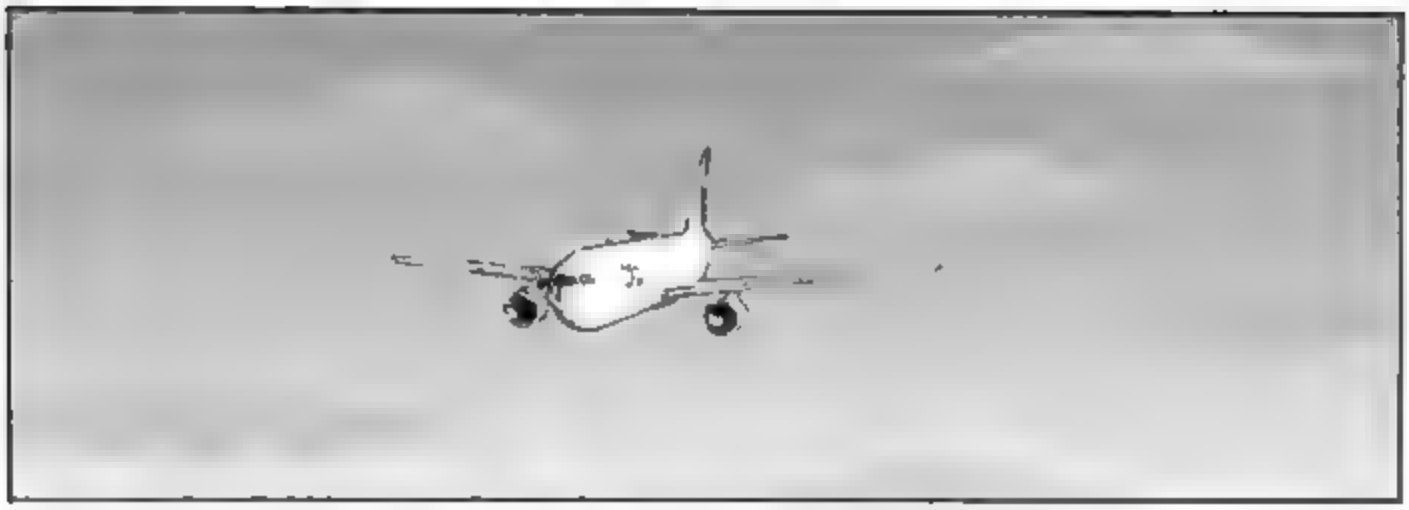

THANKS FOR GIVING BIRTH TO ME,
IT'S THANKS TO YOU THAT I GOT TO MEET HIM.

I DON'T REALLY KNOW WHAT TO SAY.


.....

JIN.
THANKS FOR HAVING BORN FROM ME,
EH?
Y... YES.
MOM, ARE YOU FREE IN THE WINTER?
AH, THAT'S RIGHT,
S... SURE.
ALRIGHT, LET'S GO.

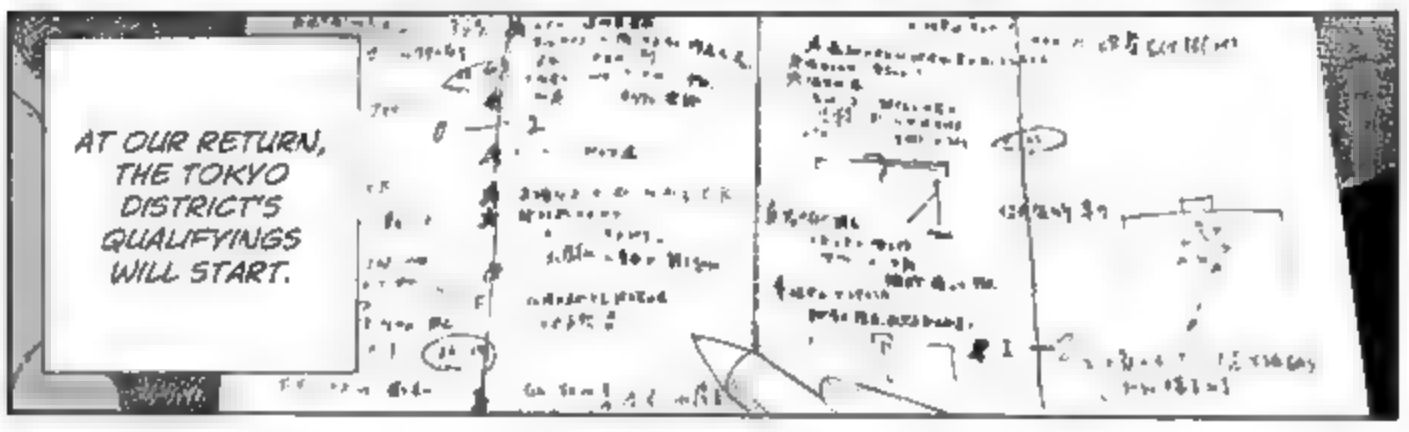
SINCE WE'RE GOING FOR SURE TO THE NATIONALS,
YOU SHOULD COME WATCH THE TOURNA-MENT.
YES!
I'LL GO! ABSOLU-TELY!!
--



SEISEKI HIGH SCHOOL'S SUMMER JOINT TRAINING CAMP

FINALLY ENDED WITH EIGHT VICTORIES.

WHISKERS SAID PRACTICE AND OFFICIAL PLAYING WERE DIFFERENT THINGS,

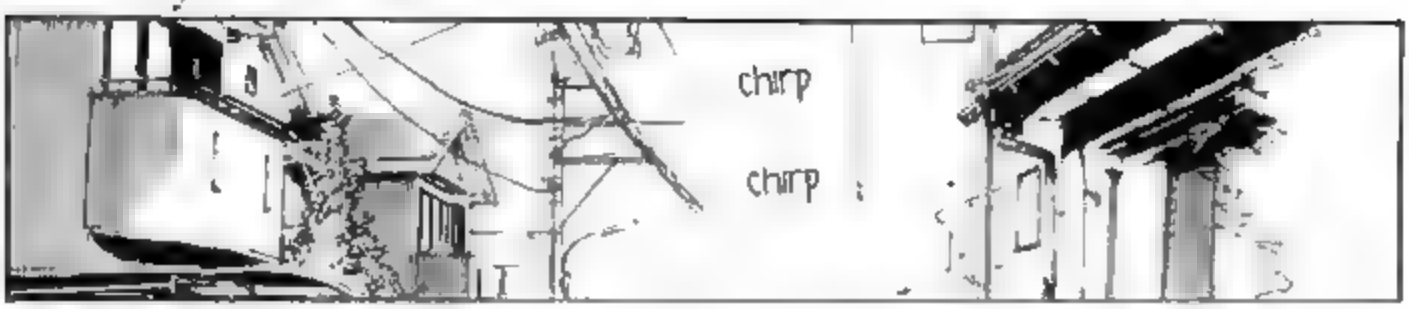

AT OUR RETURN, THE TOKYO DISTRICT'S QUALIFYINGS WILL START.

<DAYS CHAPTER 55 - END>

DAYS

MAYUKA

56th day - Survival



<SFX: THUD, THUD>

DON'T LOOK UP, KURUSU!!

YES!!

ONE MORE MINUTE!!

KEEP RUNNING!!

SPRINT TO THE END!!

<SFX: BOOM>

!!

FIGHT!
TSUKU-CHAN?
TSU...
SEISEKI!!!!-
I HEARD YOU GOT AN INJURY.
KAZAMA-KUN, IS YOUR LEG BETTER?
I'M USING THEM JUST TO EXAGGERATE.
AH, THIS?
HE HAS AN AWESOME FIGHTING YELL, SAYURIN.
I'M 70% RECOVERED.
I'LL BE READY FOR THE FINALS.

HE'S COMPLETELY INTEGRATED WITH THE TEAM.
You do your best!
Everyone, do your best!
Tsukamoto, you're one lap behind!
SEISEKI
BUT
TSUKU-CHAN IS AWE-SOME, ISN'T HE?
YEP, HE HAS.
DO YOUR BEST!
HE'S INDISPENSABLE FOR SEISEKI.

GUYS! IT'S FINALLY OUT!!
It's ouuuuut!!
TWO DAYS LATER
Duty
I JUST HAD TO TELL IT SOON.
AH, SORRY, THE ORGANIZATION OF THE CHAMPIONSHIP IS OUT.
AND YOU HAD TO YELL IT NEXT TO MY EARS, YOU LOUDMOUTH.
<SFX: BAM>
OOOHHH !!!
東日学園
渋谷実業
高死
午大文化
都・北城
東横大斎藤
武蔵野工業
都・正立
立川学園
仁多化
実勝学院
桜上水
四東京
都・西野
国立工業
都・北東
日台
玉川
第一

AHEM...
I CANNOT SEE
WAH
FOUND IT!!
FIRST AT THE VERY EDGE!!
SEISEKI
I'M SORRY..
YOU'RE TOO LOUD
HUH?
SAKURAGI HIGH SCHOOL'S NAME ISN'T HERE?
I... IS THAT SO?
JUST LIKE IN THE INTER-HIGH, TOKYO HAS TWO SECTIONS.
B?
SAKU HIGH IS IN SECTION B

HUH?
WHAT?
...SO WE WON'T BE PLAYING AGAINST SAKU HIGH.
HOW LUCKY, RIGHT?
<SFX SHAKE, SHAKE>
No way! Stop acting like a child!!
I'M SORRY, TEACH ME PLEASE.
You really don't know a thing!!
USUI-SENPAI...
THE STRONG FOUR...?
"PRESTIGIOUS" SEISEKI,
IT'S SAID TO BE IN THE ERA OF THE STRONG FOUR.
RIGHT NOW, TOKYO,
8

"VETERAN" TENNOUZU.
"EMERGENT" SAKU HIGH,
NONE OF THEM WILL PLAY US IN THE QUALIFIERS.
SAKU HIGH AND TENNOUZU ARE IN SECTION B.
FOR THREE YEARS, FIVE TIMES IN A ROW THEY'VE BEEN TOKYO'S REPRESENTATIVE.
UM...
YEP, THE PROBLEM IS OUR RIVAL IN SECTION A..
SAKU HIGH AND TENNOUZU,
AND US, THAT MAKES THREE..

<SFX: RUNNING>
NEWS, NEWS!
YOU'RE IN THE WAY-
YOU'RE IN THE WAY.
UP!
UP!
HO-
WHA-
OUCH!
WAHAHA, DID YOU SEE THE TOUR-NAMENT!?
OUR RIVAL IS GONNA BE SEISEKI,
DID YOU KNOW!?
THE ABSOLUTE "KINGS,"
SENPAI,
SENPAI.
TOUIN ACADEMY.

ABOUT MIZUKI,
WHAT DO YOU THINK OF HIM AS A CAPTAIN, TAKU?
YOU HAVE TO BE SO NOISY EVERY TIME, DON'T YOU ATOMU?
WE NEED TO KNOW.
Is it strong?
<SFX. RUMP, RUMP>
ゴゥン
ゴゥン
ONE MATCH.
AT A TIME.
WE JUST HAVE TO PLAY WITH EVERYTHING WE HAVE.
SO, THE RIVAL FOR SEISEKI IN THE FINALS HASN'T BEEN DECIDED YET.
EH, HOW BORING.
Eh.
THAT'S IT.
HOW BORING.

THE QUALIFYING TOURNAMENT WILL START FROM TOMORROW.
ALRIGHT, ALRIGHT.

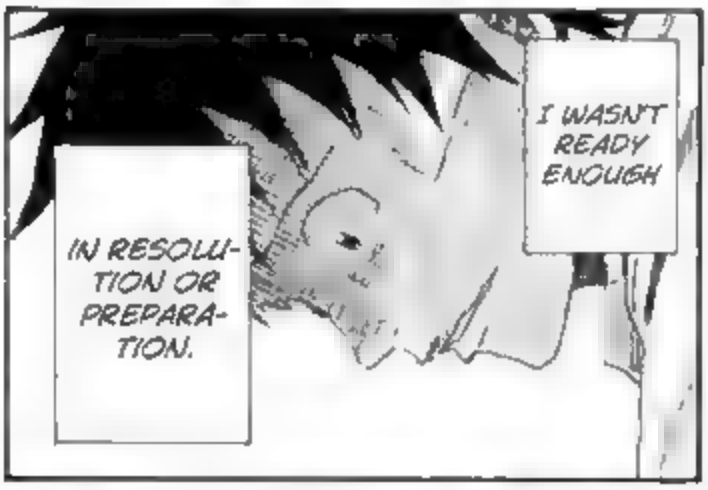
FOR THE THIRD YEARS, THIS WILL BE YOUR LAST TOURNAMENT.

IF WE LOSE, THIS WILL BE YOUR IMMEDIATE FAREWELL
HIGH SCHOOL SOCCER WILL BE OVER.

ALRIGHT.
I'LL ANNOUNCE THE PLAYERS FOR THE FIRST MATCH.
.....
I DIDN'T NEED TO SAY IT, HUH?

WE DON'T HAVE ENOUGH PINNIES.
SOMEONE BRING ME THE KEYS FOR THE ILLUMI-NATION.
WORK HARD WITH THE PREPARA-TIONS FOR TOMORROW, FIRST-YEARS.
YES!
MY BICYCLE PEDALLING,
FEELS STRANGELY SMOOTH.
I WASN'T THINKING,
THIS TIME WOULD BE ETERNAL.

I'D BE HERE IN SEISEKI, ALL ALONG, WITH EVERY-ONE,
THE THOUGHT THAT I'D BE ABLE TO PLAY SOCCER, PERHAPS.


I WASN'T READY ENOUGH
IN RESOLU-TION OR PREPARA-TION.

I WAS NOT INCLUDED IN TOMOR-ROW'S LINE-UP,
YET, IT WAS TO BE EX-PECTED...

THE THIRD-YEARS MIGHT GO AWAY.
THAT MIGHT HAPPEN TOMORROW.

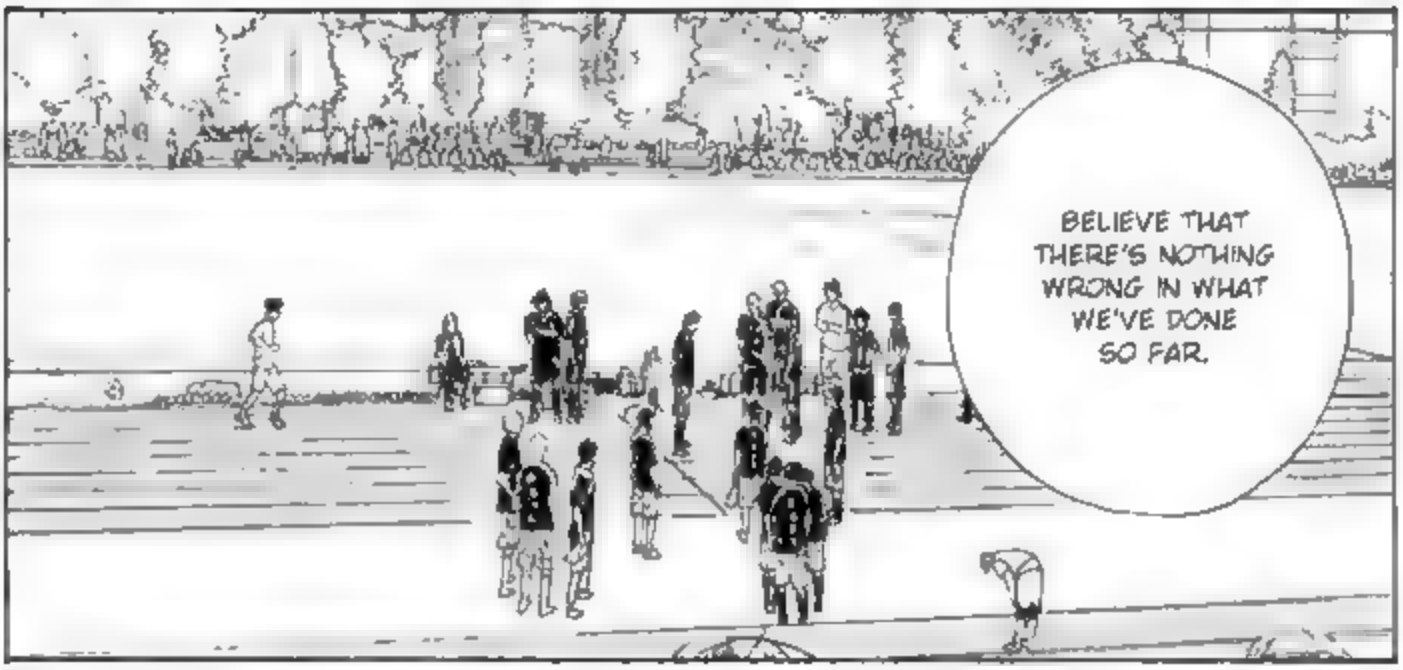
TOURNAMENT QUALIFIERS, SECOND MATCH
HEY HEY, TSUKAMOTO
<SFX: LIGHT>
SEPTEMBER 24TH,
A... AHEM.. I COULDN'T SLEEP WELL
ARE YOU OKAY? YOU DON'T SOUND VERY GOOD.
WHY DO YOU HAVE THAT AWFUL FACE?
.....
EVERYONE,
WE'RE ALL IN THE SAME BOAT.
BUT YOU WEREN'T ABLE TO SLEEP, EITHER.
haggard looking
JUST LIKE YOU.

Y...
YES!!
WE HAVE TO TURN IN THE OTHER DIRECTION TO CHEER.
HEY, DON'T MOVE AROUND ABSENT-MINDEDLY!
AH-
THIS MIGHT BE THE LAST GAME FOR US THIRD-YEARS.
!!
.....
!?

WHY ARE YOU SAYING THAT, IT'S BAD LUCK...
THIS FIRST SEMESTER WE WERE UNABLE TO GO TO THE NATIONALS.
WHATEVER THE EXCUSE,
THE DEFEAT IS UNDENIABLE
WE MISSED OUR SHOT AT THE CRUCIAL MOMENT.
THE OUTCOMES OF OUR PRACTICE DID NOT BEAR FRUIT WELL.
BECAUSE WE COULDN'T WIN THE CRUCIAL GAME WE HAD TO SWALLOW A BITTER PILL.

WE HAVE NOTHING LEFT
THERE'S NOTHING TO DO, WE LOST...

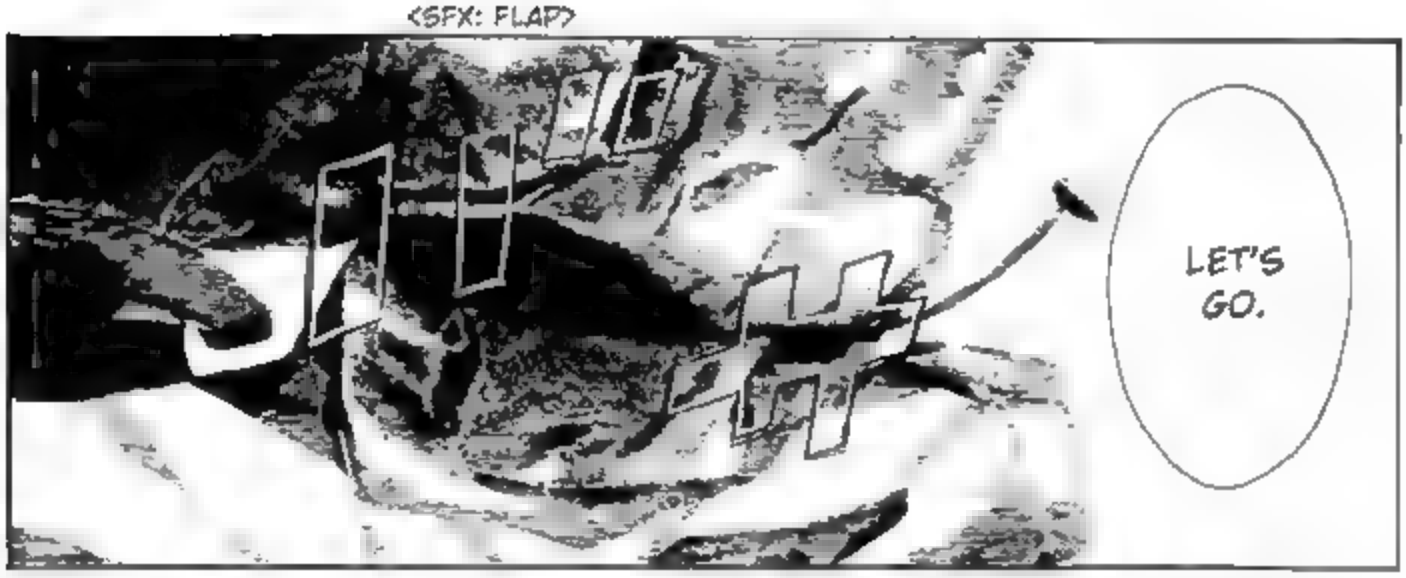
I, HOWEVER,


BELIEVE THAT THERE'S NOTHING WRONG IN WHAT WE'VE DONE SO FAR.

WE'LL FIGHT TODAY TO PROVE THAT.

DON'T YOU WORRY.
WE'RE GOING TO WIN FOR SURE.

<SFX: FLAP>



<DAYS CHAPTER 56 - END>

DAYS

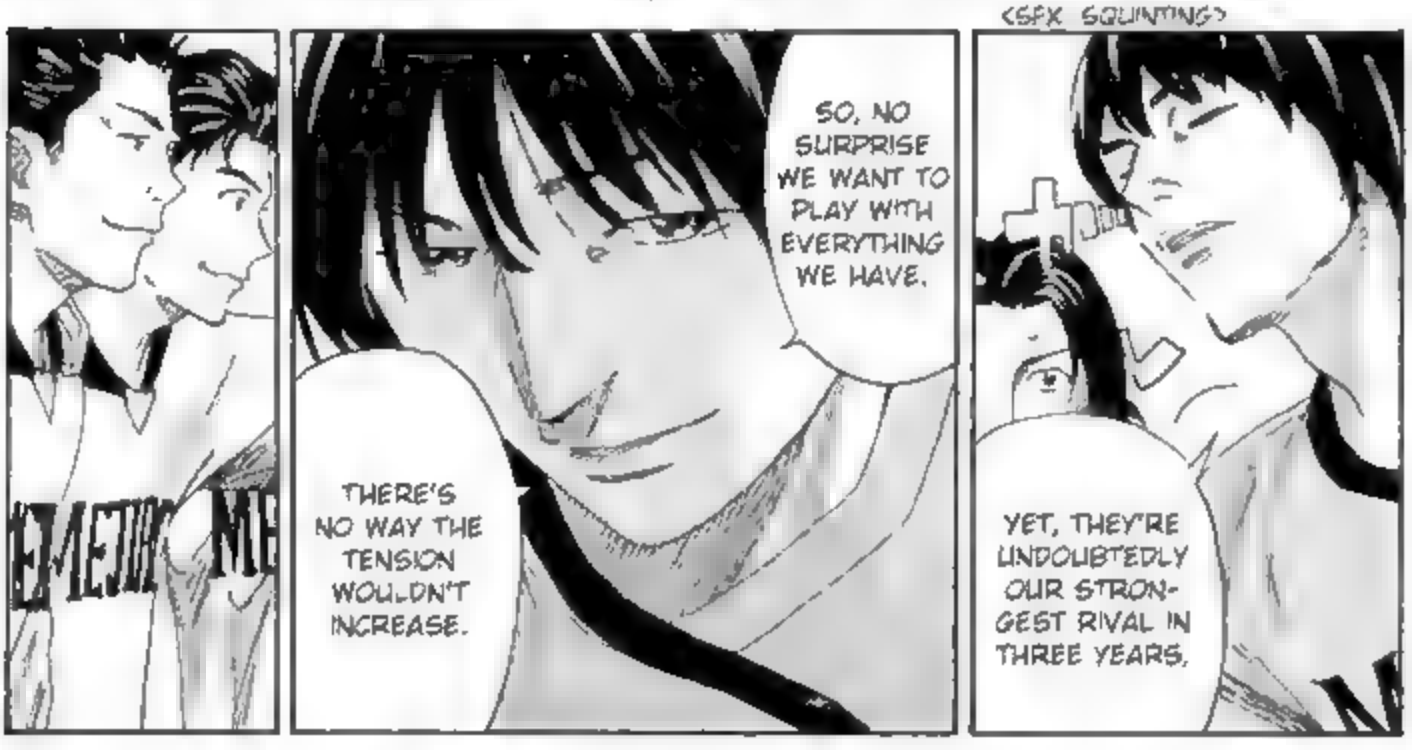
57th day - One by one

Tournament qualifiers Tokyo Metropolitan Area - First round match

Seiseki vs Mejirodai

TEIKI
10

...PRETTY.


SO, NO SURPRISE WE WANT TO PLAY WITH EVERYTHING WE HAVE.
THERE'S NO WAY THE TENSION WOULDN'T INCREASE.
<SFX: SQUINTING>
YET, THEY'RE UNDOUBTEDLY OUR STRONGEST RIVAL IN THREE YEARS.

<SFX: OHHHH!>
オオオ
MEDAI FIGHT!
GO!!
MEJIRODAI ALSO USES THAT FIGHTING YELL, HUH?
WE WON'T LOSE!!
LET'S GO!
MEJIRODAI ISN'T THAT MUCH OF A RIVAL.
I'D SAY SEISEKI 99%.
<SFX: BE-BEEP>
KICK OFF!
LO

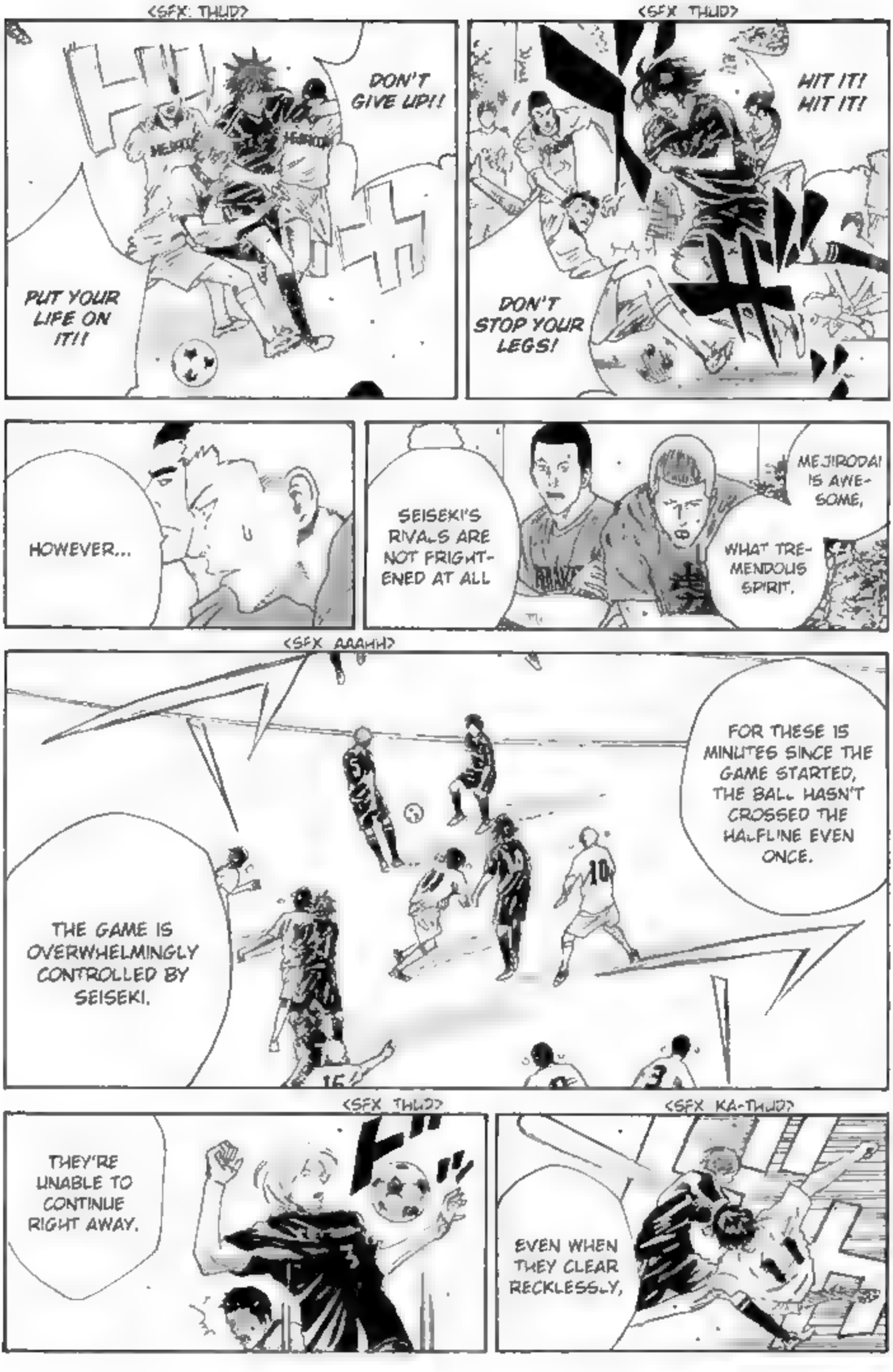
<SFX KHA-THUD>
ドゴッ
SEISEKI'S ATTACKING ALL OF A SUDDEN!
<SFX DASH>
IT'S MIZUKI!
SURROUND HIM COMPLETELY!
YOU JUST HAVE ONE GUY TO COVER!
BLOCK HIM WITH TWO GUYS.
<SFX: WHOOSH>
HE'S FAST!
HE BROKE THROUGH JUST BY HIMSELF!
WE CAN'T STOP HIM!
NO... HE'S NOT FALLING!

I'LL STOP IT!
HE'S IN FRONT OF THE GOALIE!
.....
I'M NOT RUNNING AWAY!
CAPTAIN!
<SFX: CRASH>

<SFX: BAM>
<SFX: BE-BEEP>
PEEEE
Huh?
AH... MIZUKI GOT A YELLOW CARD!!
BECAUSE HE CHARGED AT THE GOALKEEPER!
HE DECIDED IT WAS DANGEROUS PLAY!
HE, HE...
I'M SORRY.
ARE YOU OKAY?

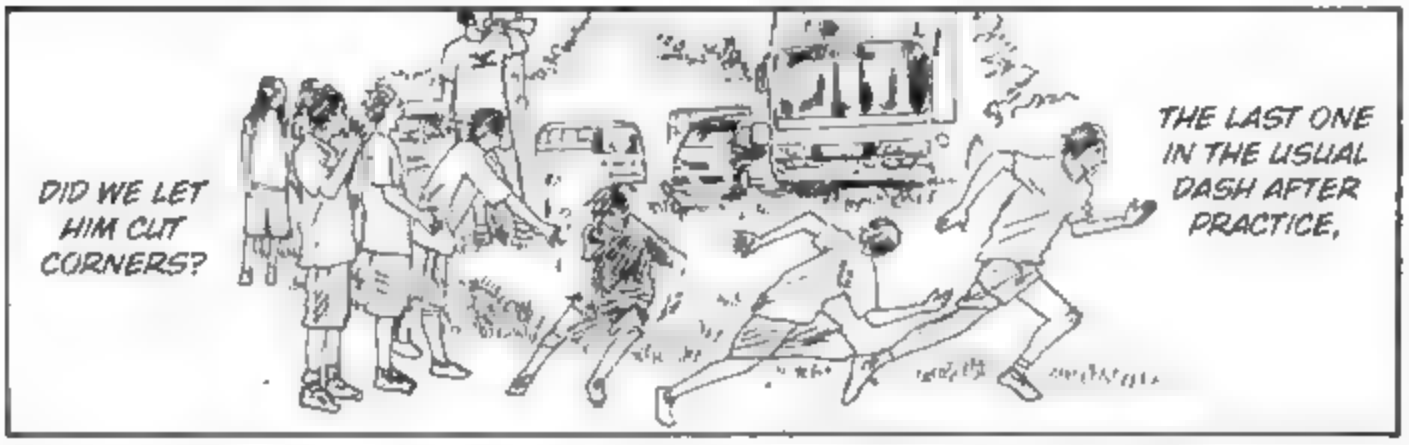
I MANAGED TO STOP YOU,
MONSTER-SAN.
UWAH!
LOOKS PAIN-FUL...
KEEPER, YOU OKAY?
YES!
I'LL SCORE NEXT TIME.
.....

MEJI RODAI
MEDAI, LET'S GO ALL OUT!!
THIS HAS JUST STARTED!
LET'S GO WITH EVERY-THING!
LEAVE THE GOAL TO ME!
THIRD-YEARS, HAUL THE TEAM!
CAP-TAIN.
SOPHO-MORES, DON'T REFRAIN YOUR-SELVES!
REINFORCE THE MARKS, AND MOVE THE BALL AS SOON AS YOU GET IT!
GO, GO!
MEIJI
ALRIGHT, EVERY-ONE, DON'T RUN OUT OF ANYTHING BUT YOUR VOICE!
<SFX. WAAAHH>
DON'T GOOF OFF!
DON'T LET THEM KICK IF THEY'RE FREE!!


<SFX: THUD>
DON'T GIVE UP!!
PUT YOUR LIFE ON IT!!
<SFX THUD>
HIT IT! HIT IT!
DON'T STOP YOUR LEGS!
HOWEVER...
SEISEKI'S RIVALS ARE NOT FRIGHTENED AT ALL
MEJIRODA IS AWESOME,
WHAT TREMENDOUS SPIRIT.
<SFX AAAHH>
THE GAME IS OVERWHELMINGLY CONTROLLED BY SEISEKI.
FOR THESE 15 MINUTES SINCE THE GAME STARTED, THE BALL HASN'T CROSSED THE HALFLINE EVEN ONCE.
<SFX THUD>
THEY'RE UNABLE TO CONTINUE RIGHT AWAY.
<SFX KA-THUD>
EVEN WHEN THEY CLEAR RECKLESSLY,

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HOW FAR CAN MEJIRODAI'S ELEVEN WITHSTAND?
SEISEKI'S ATTACK CANNOT BE STOPPED!
IN THESE THREE YEARS, WE,
HAVE DONE OUR BEST.

BUT, IS THAT TRUE?


DID WE LET HIM CUT CORNERS?
THE LAST ONE IN THE USUAL DASH AFTER PRACTICE,

CAN WE REALLY SAY WE DIGESTED EVERYTHING IN THE MENU WITH ALL WE HAD?
IN THE SUMMER TRAINING CAMP FOR THE SECOND DIVISION,

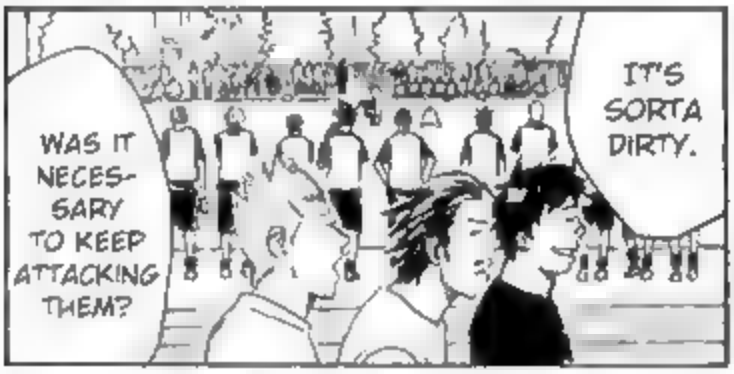
LET'S RUN FOR 10 MINUTES.
ALRIGHTY.
EH?!
CAPTAIN, THE COACH SAYS HE'LL ENTRUST YOU WITH THE ROUTINE TODAY AS WELL.
OVERTIME TRAINING!?
MORNING TRAINING!?
VOLUNTARY TRAINING!?

GASP
GASP
HUFF
HUFF
EVEN IF IT'S WRONG TODAY,
RUN ON THE OUTSIDE OF THE LINE, I TOLD YA!!
DID I THINK THAT WOULD HAPPEN SOMEHOW?
TOMOR-ROW THEY'LL DO IT RIGHT ON THEIR OWN.
3
<SFX WAAAH>
DID WE EVER ARRIVE THERE!?

THESE GUYS, IN THAT RESPECT,
MORE
THAN US, ONE BY ONE.

THE DIFFERENCE?
IS THAT...
LOOK BACK, EITHER.
THEY DON'T...
IT'S THE END OF THE MATCH.
PI-PI-PI-

TO A BLACK WAVE.
MEJIRODAI HAS SUNK EASILY...
8-0.


WAS IT NECESSARY TO KEEP ATTACKING THEM?
IT'S SORTA DIRTY.

THAT'S KINDA CLOSE TO BULLYING THE WEAKLINGS.
SEISEKI KEPT RUNNING TO THE END, HUH?

.....

GRAB
.....

MIZUKI-KUN,
IS IT OKAY IF WE SHAKE HANDS?

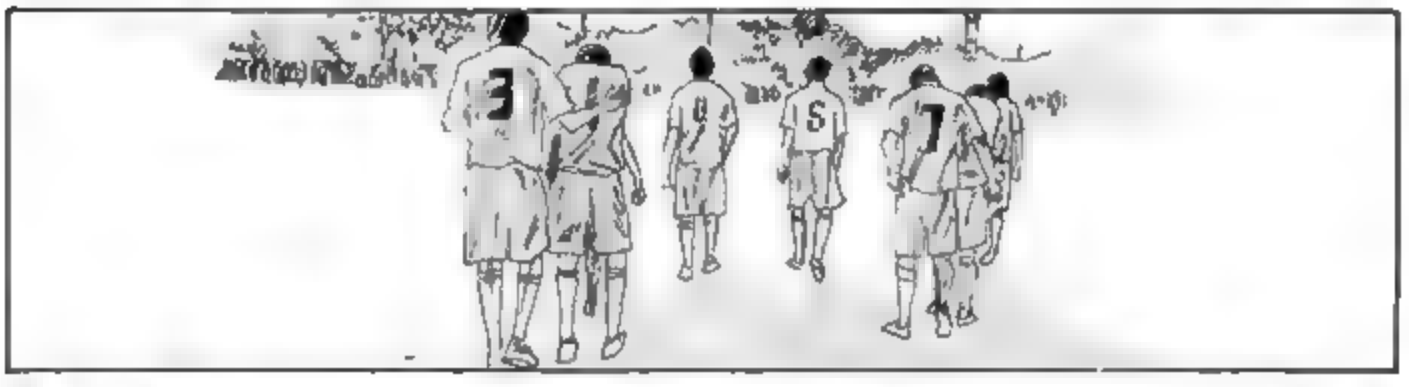
MY DREAM IS TO BECOME A TEACHER.
!
WE WERE PARALYZED IN FEAR.
IT WAS A COMPLETE DEFEAT.
.....
THIS IS THE END FOR ME IN SOCCER.
IT'S KIND OF REFRESHING TO KNOW IT'S OVER.

IT'S GOOD THAT YOU WERE OUR LAST RIVAL.
.....?
.....?
Struggle
Struggle
METROPOLI
METROPOLI
GOOD LUCK.
.....
WHAT!? LET GO OF ME!
HUH?
BOAST OF THAT TO THE CHILDREN.

THE PROFES-
SOR'S TEAM,
THEY WERE
THE FIRST...
TO LOSE
AGAINST THE
TEAM THAT
WON THE
NATIONALS.
SEKI
3
.....
GUH...

WAAAA AAAAH
WINNING OR LOSING, IT'S A CRUEL THING.
16
3
9
Captain we have to go stand in the line
EVEN IF YOU SINCERELY DEVOTE TIME AND EFFORT.
IT SURELY IS HEAVEN OR HELL.
GREET!
TAKE CARE
THANK YOU VERY MUCH!
THE OUTCOME IS DECIDED IN AN INSTANT.

Seiseki 8 - 0 Mejirodai



Seiseki High School - First match breakthrough ?

<DAYS CHAPTER 57 - END>

DAYS

58th day - Between calm and passion

HUFF
PANT
HUFF
PANT
WHAT?

SCUTTLE AWAY
TURN
?
YES, THANK YOU VERY MUCH
SINCE YOU HAVE ZERO TALENT, YOU HAVE TO PRACTICE TO DEATH, THOUGH.
"TALENT IS EVERYTHING," AS THEY SAY,
I HAVE NO NEED FOR EXTRA PRACTICE OR FREE PRACTICE.
WHY IS THAT IDIOT
RUNNING THIS EARLY?!
DID HE CATCH A NEW VIRUS?
DID HE CHANGE HIS MIND
?
Y-
YES?
thump thump
YOU HAD TO YELL IT, DON'T YOU, BLOCKHEAD!?
YOU THINK HE MIGHT'VE NOTICED?
HUH?!
KIMISHITA-SENPAI, WHAT ARE YOU DOING?!

<SFX: POKING OUT>
WAH, OSHIBA-SENPAI!!
WHO MIGHT'VE NOTICED?
GOOD MORNING!
<SFX: TUG, TUG>
AHEM.
A WAR HAS BROKEN ALL OF A SUDDEN?!
WHAT'S A VOCABULARY?
LOOK FOR IT, IDIOT.
WHAT... DON'T JUST SAY 'IT,' ASSHOLE!
ARE YOU A PEEPING TOM NOW, BASTARD?
YOU'RE ACTING STRANGE, ASSHOLE.
YOU'RE IT.
INCREASE YOUR VOCABULARY, INCREASE IT.
.....

WHAT DO YOU THINK WILL COME OF SEISEKI?
AFTER THIS,
HUH?
WITH THREE MORE VICTORIES WE'LL CONQUER TOKYO,
HMPH,
A STUPID QUESTION, AS EVER.
AS EX-PECTED OF KIMI-SHITA-SENPAI!!
OHHH'
HOW SHALLOW
WHAT?
THEN WE'LL BEAT THE BASTARDS AT THE NATIONALS.
WE'LL BECOME JAPAN'S NO. 1.

!
I MEANT AFTER THE CONVERSATION.
WHAT ARE YOU TALKIN'...
YESTER-DAY'S MATCH...
USE YOUR HEAD, USE IT!
THAT SHOULD BE OBVI-OUS.
WHEN CAN I KILL HIM?
I WILL
BECOME JAPAN'S NO. 1, OF COURSE.

THE CAPTAIN WAS INVOLVED IN SEVEN OUT OF THE EIGHT GOALS.
!

FOUR GOALS, THREE ASSISTS,
HIS DRIVING EYE WAS CERTAINLY VERY ACTIVE.

IT MIGHT HAVE BEEN SUPER ACTIVE AS YOU SAY, BUT THOSE ARE SIX FINGERS.
……

……!!

I CAN'T STOMACH THAT!
AGH-
<SFX GRAB>
THAT'S RIGHT.
THE CAPTAIN IS SEISEKI'S RELIABLE PILLAR.
I'M NOT THE GUY WHO'S STANDING OUT THE MOST!
STEP
SO, I NEED TO STAND OUT MORE.
WHAT DO YOU MEAN?
SOONER OR LATER I'LL BE A THIRD-YEAR.

TAP
TAP
I'M THE ONE WHO WILL BE THE CAPTAIN'S SUCCESSOR.
!
CHAMPION FIRST WITH THIS GENERATION,
THEN CHAMPION AGAIN WITH OUR GENERATION,
AND

THREE-TIMES CHAMPION WITH YOUR GENERATION.

EH?

TSUKAMOTO,

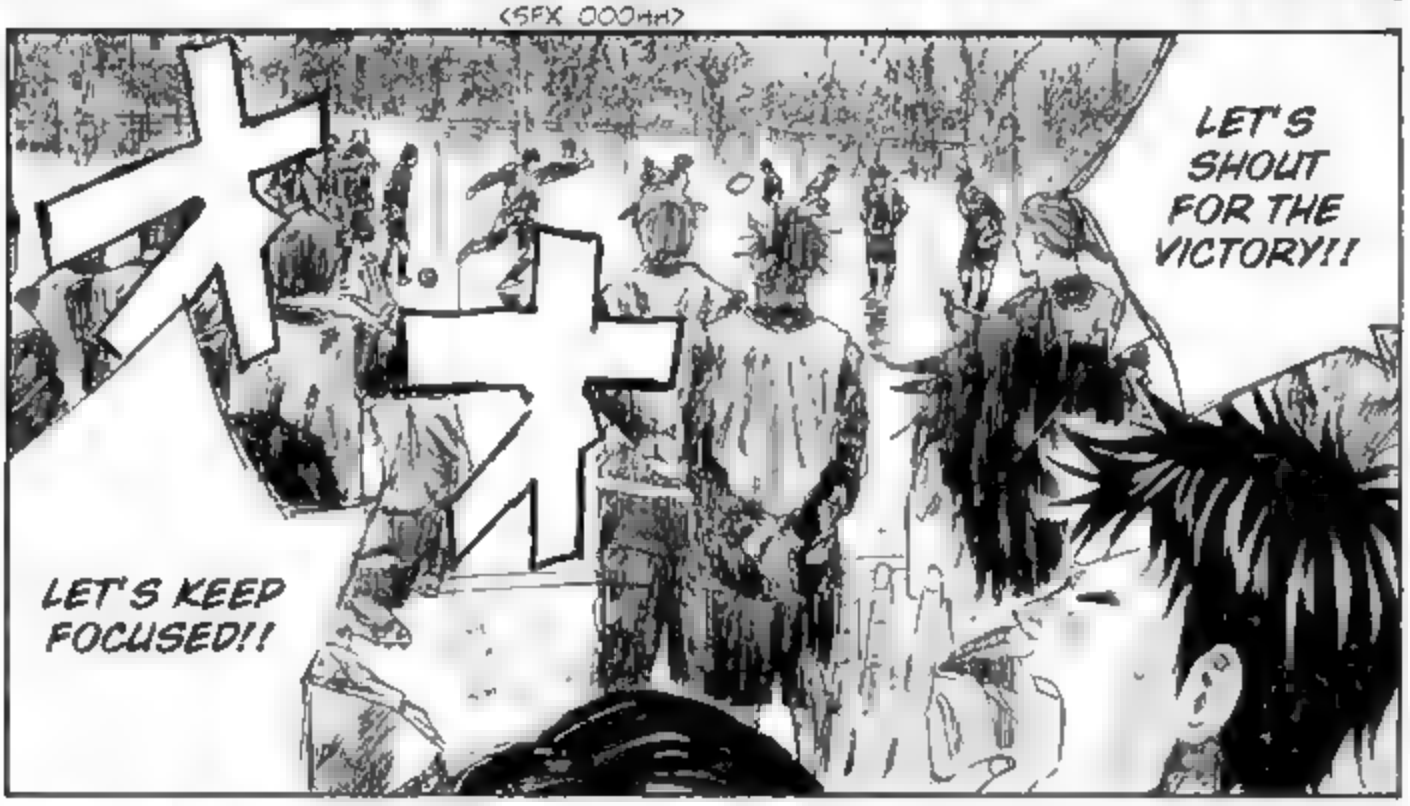
UM...
MY GENERATION...?
RIGHT.
YOU'RE APPOINTED AS A CHEERLEADER
NOT A BAD TALK BUT .
BESIDES
I'LL BECOME A LEGEND.
SHOULDN'T YOU HAVE TO
GRADUATE IN TSUKAMOTO'S GENERATION?
SEIXEKI

REPEAT A YEAR!
I'LL...
.....
.....
JEEZ,
WHAT STRANGE IDEAS THIS FOOL HAS.
CLANG
CLANG
CLANG
AL... ALRIGHT, TSUKAMOTO!
LET'S RUN 100 KMS.
Y-
YES!!
KEEP CLOSE TO ME!
KEEP YOUR HEAD UP.
YES!
FOR SEI-SEKI.
THAT MIGHT BE A NICE MISCAL-CULA-TION.
DON'T GO IN FRONT OF ME!
YES!
BUT Y'KNOW, I SAID IT

September 30th
IT'S RAINING.
IT HASN'T STOPPED SINCE YESTERDAY.
THE GROUND IS ALL MESSED UP.
UGH, HOW AWFUL.
ドドド

LET'S BE LOUD, EVERYONE!
GO, SEISEKI!!

<SFX OOOHH>


LET'S SHOUT FOR THE VICTORY!!
LET'S KEEP FOCUSED!!

SHIBA!
THUD

LOOK, THEY'RE REALLY QUIET.
TRUE.
HAKUTOU HAS A LOSING AURA.

THEY'RE GOING FULL THROTTLE, AREN'T THEY?
SEISEKI'S RIVALS ARE OUT OF LUCK, HUH?

IT WAS CLOSE, OSHIBA.
HMPH.
<SFX WHOOSH>
!
YOU WERE ABLE TO CALM DOWN, SHIBA!
When did you learn to do it?
SENPAI...
オオ
<SFX. OOOHH>
OHH...!!

BETWEEN CALM AND PASSION
OSHIBA!!
OSHIBA!!
THAT'S THE ULTIMATE MENTAL STATE.
HMPH.
IT SEEMS SO.
SHIBA IS LOOKING GOOD TODAY, HUH?
<SFX AAAHHH>
.....
.....

3
10
6
5
9
11
.....

CAP-
TAIN.
THAT'S WHAT WE ALL DECIDED,
THE SLOGAN OF HAKUTOU'S SOCCER CLUB IS "TENACITY TO VICTORY."

THIS IS JUST A MATCH.
DON'T MAKE THAT FACE.
ハハ
ンヤ

THE SKY IS OUR ALLY.

THIS SOPPY PITCH...

LOOK, THIS RAIN...

Tournament Qualifiers Tokyo Metropolitan Area - Quarterfinals

Seiseki vs. Hakutou

13:00 Kick-off

<DAYS CHAPTER 58 - END>

CHARACTERS

新戸部哲也

- Birthdate: August 1
- Bloodgroup: A
- Place of birth: Tokyo
- Special skills: Piano
- Favorite thing: Mature women
- Dislikes: Young women
- Favorite words: The road to hell is paved with good intentions

来須浩之

- Birthdate: February 23
- Bloodgroup: B
- Place of birth: Oita
- Special skills: Tongue twisters
- Favorite thing: Natto
- Dislikes: PC's
- Favorite words: Boys, be ambitious

今帰仁翔

- Birthdate: May 4
- Bloodgroup: A
- Place of birth: Okinawa
- Special skills: Tetris
- Favorite thing: Grapes
- Dislikes: Older sister
- Favorite words: Adherence

白鳥直樹

- Birthdate: May 28
- Bloodgroup: O
- Place of birth: Tokyo
- Special skills: Roundoffs
- Favorite thing: The Karate-kid
- Dislikes: Crows
- Favorite words: Truth cannot be seen if you rely only on your eyes

DAYS

59th Day - Rain and Well Done

<SFX WAHHHH>
SEISEKI VS HOKUTOU STARTS!
ISN'T HE WAY TOO TALL?
THAT #11 FROM SEISEKI.
drop
drop
drop
EHH... YOU GOTTA BE KIDDING ME.
IS THAT GUY REALLY A HIGH SCHOOL STUDENT?
Touin Academy 1st. Year Atomu Izurugi
LOOK AT HIM CAREFULLY.
ATOMU.
THAT WOULD BE KICHI OSHIBA, HE'S 191 CM.
WHAT? 191 CM!?
Touin Academy 3rd Year Shizuka Ura

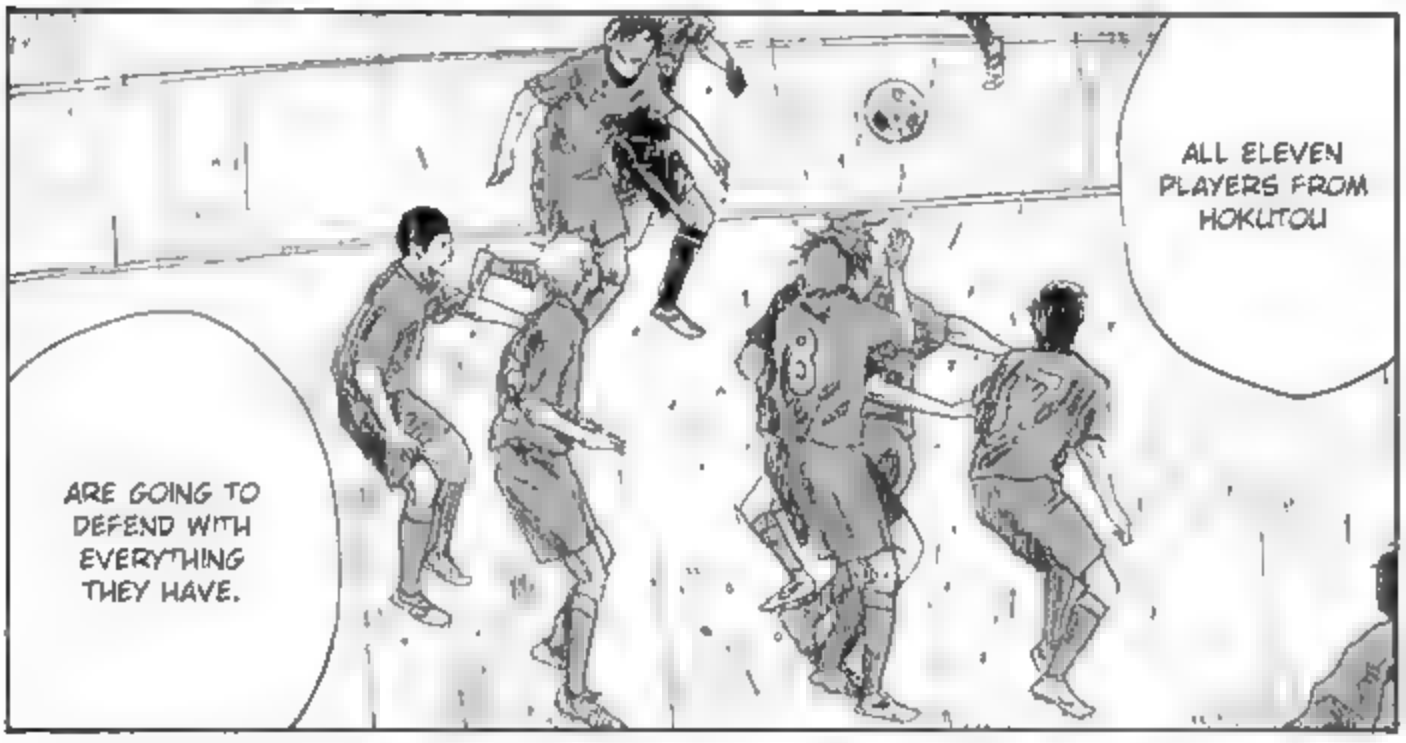
<TN: 63*>

<SFX: PITTER-PATTER>
HE'S SURPRISINGLY TECHNICAL.
<SFX: POURING>
IT FEELS LIKE,
THE RAIN CAN'T GET ME WET.
<SFX: PITTER-PATTER, PITTER-PATTER>
BY PUTTING MY HANDS OVER MY HEAD,
AND MOVING THEM FAST,
...HEY, IDIOT,
THE HELL ARE YOU DOING?!
AH? CAN'T YOU SEE IT?

<SFX: DROP x3>
AND NOW YOU TOO!!
YEAH.
THAT'S RIGHT, NEVER THOUGHT OF THAT.
BE CAREFUL OF THOSE TWO.
MIZUKI AND OSHIBA IN PARTICULAR.
SEISEKI'S PLAYERS ARE IDIOTS.
.....
.....
I HATE IT
THE RAIN...
<SFX: BE-BEEP>
Move
OVER HERE, SEISEKI!
HURRY UP!
<SFX: BEEP>
AND MORE THAN ANYTHING...
MY UNIFORM GETS ALL DIRTY.
MY HAIR GETS ALL MESSED UP.

<SFX: AHHH>
KIMI-SHITA!!
WHERE SHOULD I ATTACK FROM?!
OSHIBA GOES TO THE CENTER!!
SPLASH
THUD

MORE THAN ANY-THING,
GO HARD FOR IT!!
<SFX: SLIP, SPLASH>
OSHIBA MANAGES TO HOLD IT.
HE'S SUR-ROUNDED!
<SFX WHOOOSH>
GET UP
THEY GOT THE BALL!!
NEVER GO ALONG WELL.
A GOOD MAN AND THE WATER
<SFX: THUD, THUD>
BE RELENT-LESS WITH KIMISHITA, TOO!!
DON'T LET HIM GET HOLD OF THE BALL!!
.....
I HATE THE RAIN.

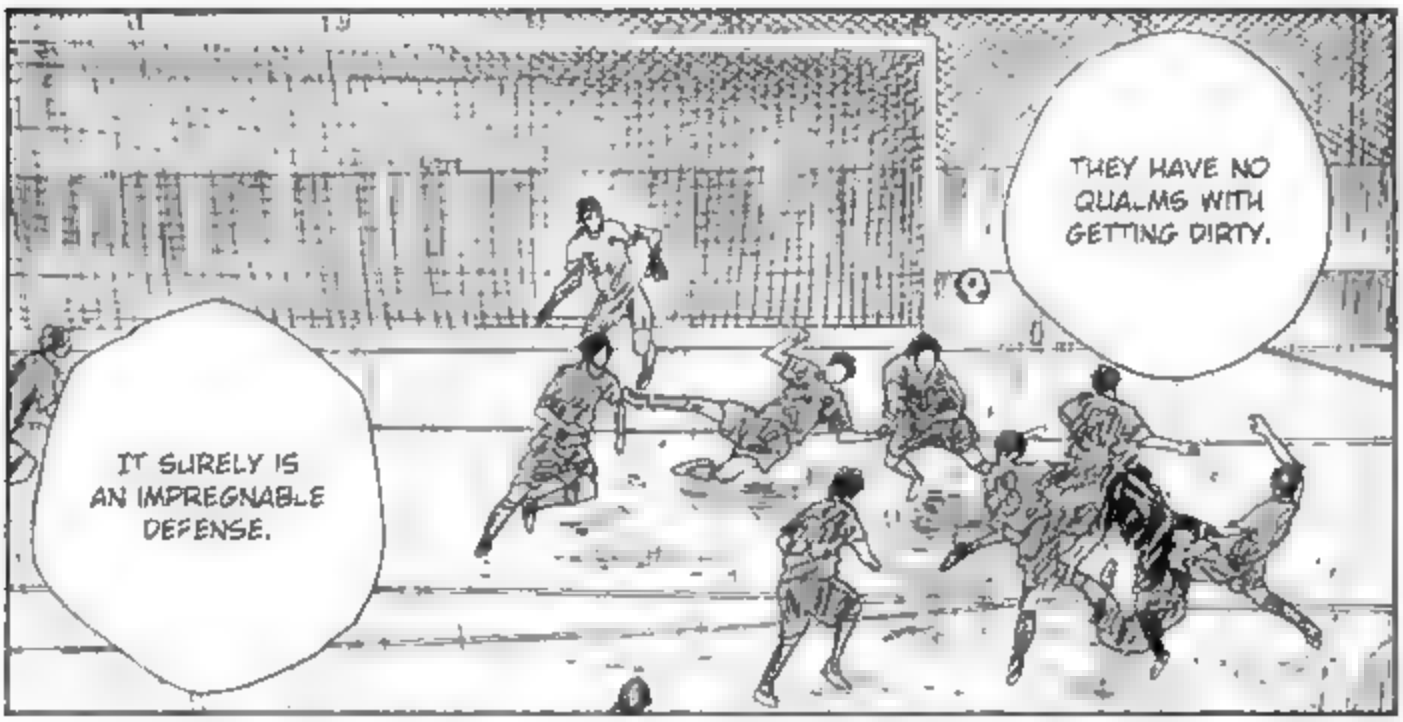


IF THEY MANAGE TO DEFEND ALL THE WAY THERE, IT'S GOING TO BE HARD.
SEISEKI CANNOT PLAY THEIR STYLE OF FINISHING WITH FINE PASSING.

<T/N: KANJI READS "KIMISHITA.">

<T/N: KANJI READS "OSHIBA.">

AS FOR SEISEKI'S COUNTER-MEASURES,
HOKUTOU'S TACTIC IS TO HIT.
TO MAKE MATTERS WORSE, THE BALL GETS STUCK IN THIS RAIN.
BUT...
IT'S BORING SOCCER, DON'T YOU THINK?
DEFENDING ONLY IS BORING!!
ATTACK A LITTLE!
HEY, HEY!
IS IT TENACITY... OR IS IT MORE LIKE A GRUDGE?
THERE'S NO WAY WE'LL LOSE
.....
SAY WHAT YOU WANT.


IT SURELY IS AN IMPREGNABLE DEFENSE.
THEY HAVE NO QUALMS WITH GETTING DIRTY.

DON'T FORGET, IDIOT.
IF THEY WANT TO ATTACK..
UGH!

<SFX: WHAM, KA-THUD>
MIZUKI!!
WE TRUST IN YOU, CAPTAIN!
THAT'S IT!
SEISEKI'S KNOCKED DOWN SUCH WALLS BEFORE
WE HAVE A CANNON.

<SFX: SLIP?
.....
WHAT?
He slipped?
A CHAN...
<SFX: SLIP?
WHAAAT!?
SEEMS LIKE CAPTAIN FORGOT TO PUT ON HIS SOFT GROUND CLEATS, SO HE CANNOT STAND FIRM.
BEEP
88888
<SFX: AAAHHH>
<SFX: AAAAAAH>
YOU GUYS NEED TO START SCORING SOON!!
H...
BEEP
HEY..
.....
BEEP
THE MORE TIME PASSES, THE MORE IMPATIENCE STARTS TO SETTLE IN.

TCH.
IT'S HOPELESS.
<SFX THUMP>
<SFX RUN>
EH?
THE TWO STARTED MOVING SIMULTANEOUSLY.
<SFX: TURN>
<SFX. THUD>

GET HIM!!
<SFX THUD>
HE BROKE THROUGH BY DOING KEEPIE-UPPIES?!
KIMISHITA-SENPAI, AWESOME!
<SFX THUD>
CAN'T BE...!!
<SFX: NHAM>
OH, NO-
WAY TOO MANY DE-FENDERS!!

<SFX: BAM>
ISN'T THAT A BALL OF MUD?
DIRTY!
YOU'RE
RETURN IT
<SFX BAM>
FUCKING KIDDING ME!
IT GOES TO OSHIBA'S HEAD!!
<SFX: THUD>

THE IDIOT DID A GOOD JOB.
A GOOD JOB, ALRIGHT.
I HATE THE RAIN.
I'LL GIVE IT TO YOU.
HOW-EVER..
BUT LOSING...
<SFX: WHAM>

IT'S OSHIBA AGAIN!!
LOSING, I HATE EVEN MORE!!
AND HE SCORED!
SHIBAAAA !!
SEISEKI OPENS THE SCORE!!
A COMBI-NATION OF SEISEKI'S 2ND-YEARS...
THE IMPREGNABLE GOAL IS FINALLY BREACHED!!

DID . DID YOU SEE THAT JUST NOW?
THIS SEISEKI!
TRULY SKILL-FUL,
THE BALL NEVER TOUCHED THE GROUND EVEN ONCE.
FROM AROUND THE HALF LINE ON,
THEY WERE SIMPLY EXCELLENT, AND YET
. .AS FRESHMEN,
TO MIZUKI'S LEVEL!
Huh? Like you know, halfwit.
THOSE TWO GUYS HAVE COME...
Don't send me dirty balls!

HERE IT GOES.
NOW THAT IT HAS COME TO THIS, IT'S HOPE-LESS..
PRO PROFESSOR.
WHAT HAPPENED?
IS THAT SO?
25 MINUTES OF THE FIRST HALF.
TH..
IT'S 25 MINUTES OF THE FIRST HALF
THEY RECEIVED A GOAL.

THOSE KIDS... THEY REALLY WORKED HARD...

IT'S NOT OVER YET!
B... BUT

NONE OF US THINKS THAT.
WE...

THANK YOU.
BUT I'M 60 YEARS OLD.

HOWEVER, I DID SOMETHING BAD TO THOSE KIDS.
THEY SHOULD HAVE HAD A CHANGE OF COACHES SOONER.

.....
OF COURSE.

<SFX: CRASH>
I WILL BE RETIRING AT THE SAME TIME AS THOSE KIDS.

<SFX: SHOCKED SILENCE>
<SFX: THUD>
HE COLLIDED WITH THE KEEPER!!
WAS THAT ON PURPOSE?!
SHOW HIM A CARD, A CARD!
THERE IS NO OTHER WAY...
WHOA, THE HELL WAS THAT!!
THAT WAS COMPLETELY INTENTIONAL!!
STAND UP
OSHIBA?!
ARE YOU OKAY?!

<DAYS CHAPTER 59 - END>

DAYS

CHAPTER 59

TRANSLATOR: VULTUR-GRYPHUS

PSSST! WE'RE RECRUITING!

EIEN SCANS

TYPESETTER: GAELENMYR

QC: MAYUKA

http://eien-scans.tumblr.com

CLEANER: JAKI